

# БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

23 март, брой 6 (256), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Приложение № 21

## Теми на броя

**И за фон на трудовия ден ...**

на стр. 2

**Нова промяна на UKVA за българите**

на стр. 3

**Как усмихнахме още едно българско дете**

на стр. 4

**Статистиката за нас, която никой не цитира**

на стр. 6

**Агенциите за работа и ние**

на стр. 8

**Новият бюджет на Острова**

на стр. 9

**Хайде на Слънчев бряг ... в Лондон**

На 13 март (сряда) се отвори новият български ресторант в Лондон – **Sunny Beach**. Заведението разполага с голяма градина за пушачи (40 места) и ресторантска площ (40 места).

Телефон за връзка: 0208888801

8 Westbury Avenue, Turnpike Lane, London, N22 6BN

**Cafe-Bar OLIMP**  
Петък и събота - жива музика до зори  
Безплатен интернет на стр. 32

**MOT £35.00**  
БЪЛГАРСКИ ТАРАЖ STR.13

Български ресторант **Слънчев бряг** в Струудон на стр. 13  
**BULGARIA FOOD** нов български магазин на Turnpike Lane на стр. 23

Я какъв хубав български магазин имало в центъра на Лондон!  
на 17 стр.

**MoneyGram** Ви поздравява с настъпването на пролетта!  
00800 026 0635 moneygram.co.uk  
парични преводи

**SAFE ADVICE**  
Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane Stratford, London E15 4PH  
Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

**PRIME ADVISORS**

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404  
primeadvisors.co.uk

**Levenes**  
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреби?  
Пътнотранспортни произшествия?  
Всякакви видове злоупотреби

Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български  
Безплатен съвет и процедура  
Получавате хиляди стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

ДО ПОСОЛСТВОТО/КОНСУЛСКАТА СЛУЖБА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
В .....

ЗАЯВЛЕНИЕ  
(по чл. 44, ал. 2 от Изборния кодекс)

ОТ ..... ЕГН.....  
(собствено, бащино и фамилно име по паспорт/ лична карта или военна карта)

(адрес на пребиваване в съответната държава)  
.....  
(посетителски адрес в Република България)

Желея да гласувам в изборите за Европейски парламенти на 12 май 2013 г. в .....  
(посетителски адрес в съответната държава)

.....  
където съм личност ми данъчно обемна в Република България във връзка с произвеждане на изборите за народни представители на 12 май 2013 г.

Дата .....

Подпис: .....

**Ако ще гласувате на 12 май, заявете го сега!**

Заявлението се подава от български граждани, който отговаря на условията по чл. 3, ал. 1 от ИК и желае да гласува извън страната, не по-късно от 30 дни преди изборния ден.  
Този образец на заявление се подписва саморъчно от заявителя и се подава лично или чрез писмо до дипломатическото или консулското представителство на Република България в съответната държава.  
В едно заявление може да е вписано само едно лице.  
Този образец не може да бъде използван за подаване на електронно заявление чрез интернет страницата на ЦИК или чрез електронната поща на комисията.



Българските граждани, които искат да гласуват в чужбина на предстоящите на 12 май избори за 42-ро народно събрание на Република България, могат да подават заявления за гласуване от 19 март до 11 април 2013.

Всеки гражданин може да заяви своето желание да гласува в чужбина чрез попълване и подаване на заявление по образец не по-късно от 11 април 2013 г.

## За да не стане както на президентските избори – 1 секция за Лондон: Подайте своето заявление за гласуване днес!

Образецът на заявление за гласуване е достъпен на сайта на МВнР на адрес <http://www.mfa.bg/bg/pages/200/index.html>.

Този образец не може да бъде използван за подаване на електронно заявление чрез интернет страницата на ЦИК или чрез електронната поща на комисията. Предстои ЦИК да обяви условия за приемане на електронно заявление за гласуване извън страната.

В заявлението гласоподавателят посочва: собственото, бащино и фамилино си име по паспорт, единния си

граждански номер, адреса на пребиваване в съответната държава, постоянния си адрес в Република България и населеното място, в което желае да гласува.

Със свое решение от 16 март 2013 г. Централната изборителна комисия при условията, реда и организацията за гласуване на българските граждани извън Република България за парламентарните избори. Според него изборителни секции се образуват в дипломатическите и консулските представителства на Република България, както и извън тях в случаите, в които законодателството на

приемащата държава изрично допуска това.

Изборителна секция в населените места, където има дипломатическо или консулско представителство, се образува при наличие на не по-малко от 20 избиратели, заявили желание да гласуват чрез подаване на заявление в срок до 11 април 2013 г.

В населените места, в които няма дипломатическо или консулско представителство на Република България, изборителна секция се образува при наличие на съгласие на приемащата държава и на не

по-малко от 100 избиратели, заявили желание да гласуват не по-късно от 11 април 2013 г.

**Когато броят на желаещите да гласуват е повече от 1000, се образува нова допълнителна изборителна секция в съответното населено място.**

Съгласно решението на ЦИК, всеки гласоподавател, желаещ да гласува, подава отделно заявление, което подписва саморъчно. То се подава лично от гласоподавателя до дипломатическото или консулското представителство на

Република България в съответната държава или се изпраща по пощата с писмо.

Изборният ден започва в 7.00 ч. местно време и приключва в 20.00 ч. местно време. Гласоподавателят представя документ за самоличност (паспорт, лична карта или военна карта (само за военнослужещите)).

**Повече информация за гласуването зад граница на парламентарните избори може да се намери на интернет страниците на МВнР ([www.mfa.bg](http://www.mfa.bg)) и ЦИК ([www.cik.bg](http://www.cik.bg)).**

### БГ БЕН

На 16 март в залите на Българското посолство в Лондон се проведе Концерт на мартеницата, който събра много гости и приятели на България. Инициативата бе на Британско-българското дружество, което само преди няколко месеца отбеляза тържествено своя 60-и юбилей.

Във време, когато гвардее много негативи прорачиха имиджа на страната ни, нейните верни британски приятели не забравиха да я подкрепят и да припомнят пред обществото истинските й културни ценности.

Изявата зарадва всички присъстващи с пълнотата и непринуденост, с отвореност към таланта на млади и стари, с почит и уважение към достиженията на двете общности – българската и британската.

По покана на любезните домакини от Британско-българското дружество, госпожа Ани Кей (председател) и госпожа Ани Бъкстон концертът беше открит от възпитаници на горен курс на Българското училище към

## Концерт на мартеницата в Българското посолство в Лондон

посолството.

Публиката аплодира Тонислава Аспарухова, ученичка

от 10. клас, която развялнува присъстващите с великолепно изпълнение на народна песен.



**Една голяма българо-британска усмивка: председателката на Българско-британското дружество Ани Кей сред възпитаниците на училището към нашето посолство**

Николай Василев и Кристина Михайлова от 9. клас изразиха любовта си към България чрез рецитация на прекрасното стихотворение на Атанас Далчев „Към Родината“, което изпълниха пред аудиторията в оригинал на български и в превод на английски език от тяхната учителка Здравка Влодова-Момчева.

Тържественото въстъпление на концерта продължи с песента „Пътнико свиден, пътничко млад“, представена по неповторим начин от младата възпитаничка на училище „Любовир Пипков“, Александра Недялкова. А въздействието превзе всички граници, когато към нейния глас се присъединиха мнозина от присъстващите, понесени в спомена за своята страна. Аплодисментите не спекнаха до края на вечерта.

Последва четене на разказ

от Чудомир в превод и изпълнение на английския писател и голям почитател на България Кристофър Бъкстон.

След него сцената беше заета от ирландски хористи, а след тях прозвучаха итргивите звуци на нашени хора и речници.

България отново благодолви пролетта в душите ни с белите и червени цветове на своите мартеници, прегрътна свои и чужди в едно и ни дари с празник, който толкова дълго бяхме очаквали.

## И за фон на трудовия ден - Радио БГ Лондон

Ето го и първото интернет радио за българите във Великобритания – Радио БГ Лондон.

То може да бъде слушано с всякаво устройство, свързано със мрежата на - лаптоп, телефон, таблет, на адрес: [www.radiobg.co.uk](http://www.radiobg.co.uk)  
Създателите на радиото са



си поставили за цел поднасянето на 24-часова музикална информационна програма, ориентирана към българите, живеещи на Острова.

Един малко „по-български“ ден за вас - с незабравимите ни мелодии и, разбира се, най-доброто от световната музика.

**Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7079**

[kursove@careerstudies.co.uk](mailto:kursove@careerstudies.co.uk)  
[www.careerstudies.co.uk](http://www.careerstudies.co.uk)  
[www.csbscollege.co.uk](http://www.csbscollege.co.uk)  
тел.: 0208 905 7079

**NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care**

**Career Studies College of Building Services**

**BETTER FUTURE**

### Седем въпроса за живота тук:

1. Търсене на работа чрез Бюрото по труда (JobCentre +).  
Какви права имате и какво не трябва да правите, когато търсите работа чрез Бюрото по труда?
2. Финансова помощ за приспособяване към работната среда за хора с увреждания.  
Какво представлява помощта, кои хора имат право на нея и как се кандидатства?
3. Успешно представяне на интервю за работа.  
Как да преборите конкуренцията при представянето Ви на интервюто за работа?
4. Попълване на молба за

работа  
Как да попълните молбата за работа така, че да сте сред първите поканени на интервю?  
5. Полезни съвети за намиране на работа.  
Как да намерим по-бързо добра работа според уменията, които притежаваме?  
6. Помощ за покриването

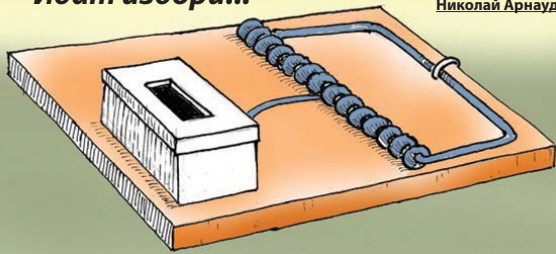
на здравните разности за хора с нисък доход.  
Какво представлява помощта, кои хора имат право и как се кандидатства за нея?  
7. Съвети при търсене на работа чрез агенции.  
Как да изберете правилните агенции и какво да направите, за да разберат, че сте сериозен кандидат?

### Отговорите в:

**Инфо за**  
[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)  
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

## Идат избори...

Карикатура:  
Николай Арнаудов



## От сайта на Българското посолство в Лондон:

Британската гранична агенция (УКВА) информира посолствата на България и Румъния за възникнали технически проблеми с досегашния електронен адрес, на който се изпраща онлайн заявки за запазване на часове за обявените допълнителни 400 интервюта за издаване на работни документи. Предвид невъзможността за спазване на принципа „първи по време - първи по право“ тази процедура са анулира.

Агенцията обяви стартирането на нова процедура за провеждане на интервюта за български граждани в периода от 11.03.2013 г. - 9.04.2013 г.

Новият електронен адрес за изпра-

щане на попълнените формуляри е: [PEOCroydonAppointments@homeoffice.gsi.gov.uk](mailto:PEOCroydonAppointments@homeoffice.gsi.gov.uk)

Всички граждани, вече заявили желание за провеждане на интервю в Центъра в Кройдън, следва да изпратят наново попълнени формуляри. Актуализираният вариант на формуляра може да се изтегли от линка:

[http://www.bulgarianembassy-london.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=814](http://www.bulgarianembassy-london.org/index.php?option=com_content&task=view&id=814)

Всички останали обявени условия относно запазване и провеждане на интервюта остават в сила.

## БербаДемон



Българският нападател на Фулъм Димитър Бербатов бе едновременно сравнен с демон от двата най-четени английски таблоида - "Сън" и "Мирър". Вестниците използваха независимо един от друг страхоуещия епитет за нашия сънародник, който отбеляза единственото попадение за Фулъм при посещенията на бившия му клуб Тотъм. Това бе първи гол за Берба срещу "шпорите" в техния дом на White Hart Lane, открито той напусна клуба по покана на Манчестър Юнайтед през 2008 година.

## Три нови курса за вас в Българския културен институт в Лондон

### Скъпи приятели, интересувате ли се от:

в 10,00 ч. Продължителност - 1 час.

Продължава в същите часове на: 6 април, 13 април, 27 април, 11 май, 25 май, 8 юни, 22 юни, 6 юли, 13 юли, 20 юли.

3. Фолклорната българска шевица. Само за няколко часа ще разберете как се пресъздават традиционните мотиви върху парче коприна или памучен плат.

Курсът започва на 6 април в 11,30 ч. Продължителност - 1 час.

Продължава в същите часове на: 13 април, 27 април, 11 май, 25 май, 8 юни, 22 юни, 6 юли, 13 юли, 20 юли.

2. Традиционното българско тъкане. За 3 месеца ще се научите как на стан само от нишка прежда се оформя красиво парче тъкан или плат. Курсът започва на 6 април

Само със записвания:  
Тел.: 0207 584 9400 /124  
Email: [office@bcilondon.co.uk](mailto:office@bcilondon.co.uk)  
18 - 188 Queen's Gate  
London, SW7 5HL

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора LEVENES са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас!

Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви!

Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

УСЛУГИТЕ НИ СА БЕЗПЛАТНИ!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810

Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS

Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

# LEVENES



OMEGA Plc. е една от водещите компании в дизайна, производството и маркетинга на маркови кухни. Доставяме напълно оборудвани кухни за цялата територия на Великобритания. Нашата продукция е изцяло британска. Серията на OMEGA предлага решения в традиционната гама, както и най-модерните стилни решения за съвременната кухня

### Top Worktops

официален представител на OMEGA Plc за Лондон и Essex

Заповядайте в нашият showroom за лична среща и безплатен каталог

Тел. 0800 028 5455

Моб. 0789 002 8123

[omega@topworktops.co.uk](mailto:omega@topworktops.co.uk)

Unit 2, Abbey Park Industrial Estate  
Barking, London, IG11 7BT  
(срещу българският склад за вранителни продукти)



- До 50% отстъпка от каталожната цена на избрани от Вас кухненски модели
- Повече от 50 модела кухни в 5 ценови групи, съобразени с всеки бюджет.
- БЕЗПЛАТНА доставка на посочен адрес
- БЕЗПЛАТЕН дизайн с 3D изглед и съвет при избора на кухненски модел
- По-добро качество и по-ниска цена от B&Q, Howdens и Wickes



**Филка Ананиева**

„Заедно можем всичко“ е една нова благородна инициатива на родителското настоятелство на училище „Звънче“ в Сътън (Южен Лондон), която измина своя път до сърцата на българите в Лондон и върна усмивката на две хубави български деца.

През изминалите седмици учители, родители, деца, приятели, познати, бизнесмени и обикновени хора обединиха усилията си да съберат пари за ортопедична триколка, която помага на деца и хора с редки заболявания да се движат и развиват своите мускули, връща надеждата им за живот и им дава сили да се събуждат с желание и усмивка.

Рехабилитационното чудо е изобретение на фирма „ЕкоТрайк БГ“ и на Георги Пейков и се произвежда според нуждите на всеки човек, прикован на легло от рядка болест.

Когато Кети Минчева, председател на родителския актив в училище „Звънче“ – Сътън, научава за това изобретение, тя решава да го разгласи, за да се възползват от него хората с може повече хора със затруднено движение. От здравното министерство ѝ отговарят, че не могат да отпуснат пари за специфичните нужди на тези хора, въпреки че изобретението е патентовано като медицински уред.

Вече 7 години производителът на уреда, български организации и родители, въртят километри между ведомства, министерства и кабинети, опитвайки се да направят живота на близките и на децата си поне малко по-поносим.

По мнението на специалистите уредът е изключително практичен и наистина помага

# Заедно можем всичко – помогнахме на още едно дете от България да се усмихне



**Диян**



**Даниел**

**Пълен напред!**

на хората с увреждания да водят по-нормален живот. Нещо повече, ортопедичната триколка направи ги връща към живота, който те иначе са осъдени да гледат през прозореца всеки ден.

Министерството на труда и социалните грижи обаче предпочита да отпусне пари за обикновени инвалидни колички един път на 5 години, както и за дюшеци, които да „предпазват“ телата на болните от рани. Много пъти хората са искали да се откажат от инвалидната количка и вместо нея да закупят ортопедичната триколка, но отговорът на ведомствените служители е един и същ: „Пари има единствено и само за инвалидни колички. Ако закупите триколка, ще има санкции, защото парите са похарчени не по предназначение!“

А и какво ли разбираме да

има, след като никъде у нас не се води официална статистика за тези лица. Да, в България здравен регистър за редките болести няма.

По неофициални данни броят на болните от редки болести се увеличава всяка година с по около 1000 души. Държавата осигурява до 160 лева помощ на семейството и до 190 лева еднократна годишна помощ. Пари за рехабилитация не се отпускат – само за масажи в местната поликлиника. Едно посещение в централите за рехабилитация струва на семействата по 30 лева. А децата с редки заболявания имат нужда да ходят ежедневно на такива процедури. Всяка операция се заплаща. И всички очи са вперени в „Българската Коледа“, която осигурява пари на малцина. Остава единствено надеждата нещо отнякъде да

се случи догодина.

Но да се върнем тук, на Острова, където нашите прекрасни сънародници от областта Surrey успяха да съберат през дните на Коледа пари за триколка за детенце, болно от артрогрипоза. А по време на българските празници на 1 и 3 март те отново обединиха усилия и направиха втори дар за още едно дете. Всички заедно – деца, родители, учители, се включиха с душа и сърце в това благородно дело. Включиха се и майки от Източен Лондон – Бектън, от училището в Баркинг, българските автомонтьори в град Камбърли, собствениците и служителите на българския магазин в Сърбитън.

Искрено възхищение и огромна благодарност на всички, които подкрепиха тази невероятна инициатива!

**Венцислав Ангелов**

Турнирът по футбол на малки врати, посветен на 100-годишния юбилей на „Славия“, се проведе на 17 март, неделя, на спортния комплекс във Feltham, Лондон. Хладното време и честите превалвания не бяха пречка за 12-те отбора да покажат своята непримиримост и желание за победа. Често връх

= телевизор „Samsung“. И един емоционален момент. Български пенсионер, дългогодишен фен на „Славия“, прескеля надлъж и нашир Лондон с обществен транспорт, се появи на терена. „Научих за турнира от последния брой на БГ БЕН. Помагам на децата в отглеждането на внуците, но като разбрах за събитието – останах всичко и тръгнах. По-

## 100% аматорски футбол в чест на 100 години „Славия“



взимаха емоциите и страстта в играта, но така е, когато играят младежи с южняшки темперамент.

И както често се случва напоследък, дупите решиха спора за купите.

За трето място The Town Stars бяха по-точни и победиха студентите от Play House, като увенчаха дебюта си с купа. Финалът отново противопостави отборите на ARDA-2 и DEJA VU, играещи най-добрия футбол.

Този път по-концентрирано от бялата точка бяха футболистите на Камен Александров от ARDA-2.

Турнирът завърши с импровизирана томбаola, джакпотът от която удари футболистът от Underground Boys, Марин Тодоров. Билет No406

знавам се лично с Димитър Ларгов и с президента на клуба, но не очаквах да видя това, което сте направили. Ще разказвам на всички. Видимо развълнуван, той си направи няколко снимки за спомен пред българския флаг и юбилейната емблема на „Славия“. И отнесе юбилеен, почетен медал, връчен му от организаторите на турнира!

Ето го символичния отбор на турнира: вратар - Виктор Керезов (Play House), защитници - Николай Телкийски (ARDA-2) и Иван Пенчевски (DEJA VU) полузащитници - Георги Атанасов и Красимир Галъев (The Town Stars), нападатели - Костадин Косев и Георги Косев (DEJA VU).



**Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)**

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

**Самостоятелни лица (Self-employed)**

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Дългогодишен опит | На разположение през цялата година\* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

\*с изключение на Коледните празници

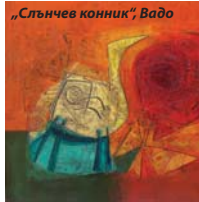


# Програма на Българския културен институт в Лондон през първата половина на април

**Презентацията „Българска роза“ на 26 март се отлага поради независещи от БКИ - Лондон, обстоятелства. Моля да ни извините за причиненото неудобство!**

**Понеделник, 8 април 19,00 ч., Галерия „София“**  
**Изложба: „Символи на времето“ (абстрактна живопис)**  
Автор и гост: Васил Докев - Вадо

Вадо е роден в София, България, през 1964 г. Възпитаник е на Гимназията за изящни изкуства и Националната художествена академия. Завършването му съвпада с покана на Фондация „Бинц 39“ за „ателее-стипендия“ в Цюрих, където работи почти две години. Междувременно броят на изложбите му из Европа и света расте с всяка година - според най-прецизните му биографи



„Слънчев конник“, Вадо

те надхвърлят единадесет в България, двадесет в Швейцария, няколко в САЩ, Австрия, Германия и Франция.

Творческите търсения на Вадо са насочени към смисъла на знака, посланието на символа, силата на моста между древността и съвременето. Въдхновен от старинните идеограни, чрез магията на своето въображение, Вадо представя този свещен език в съвременен и актуален живописен изказ.

Кой символ на времето ни претегля Вадо? Нашият собствен! Публиката сама ще открие, че откровението е във всеки един от нас, а творецът е просто медиатор между нашите въпроси и нашите отговори.

**Четвъртък, 11 април 19,00 ч., Галерия „София“**  
**Филмова прожекция: ДЗИФТ**

Участват: Захари Бахаров, Тая Ильева, Владимир Пенев, Михаил Мутафов, Джоко Росич.

Режисьор: Явор Гърдев; сценарий: Владислав Тодоров; продуценти: Георги Димитров, Илиян Джебелеков, Матей Константинов; оператор: Емил Христов.  
Музика: Калин Николов

По романа „ДЗИФТ“ на

Владислав Тодоров

Главният герой, по пример Молеца, излиза от затвора в началото на 60-те години, за да попадне в един напълно нов и непознат свят, света на социалистическа София. Възляз в затвора непосредствено преди Девети септември, Молеца е излязал присъда за убийство, което не е извършил. Още с прекрчаването на прага на затвора, започва бясната надпревара с времето. Молеца се измъква от абсурдни ситуации и смъртоносни капани, заложени от служителите на тоталитарната държава. В търсене на истината за миналото си той се сблъсква с новите типичи, населяващи асфалтовата джунгла на града. Трескавият биг на Молеца очертава картата на една ретро София – крайни квартали, Централната баня, Каналът, поликлиниката, червата, кръчмата, Мавзолеят, нощният бар, гробището. Тази задъхана нощ е наситена с резки обрати и напрежени, халюцинирани, биографични скокове в предкомунистическото минало, сантиментални срещи с никогашната любима, предателства, мирогледни сринове и разобличения. Краят идва с настъпването на новия ден във фургона на гробарите, където тайните излизат навън.



**Рая Хъмфрис**  
**Моля, имайте предвид, че врътите се отварят 30 мин. преди часа на започването на всяко събитие и се затварят в обявения час на събитието.**

\*\*\*  
**Входът за всички събития е безплатен.**  
**Галерия „София“**  
**Понеделник-петък, 11,30-19,30 часа**  
**186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL**  
**За повече информация:**  
[ireeva@bcilondon.co.uk](mailto:ireeva@bcilondon.co.uk)  
[www.bcilondon.co.uk](http://www.bcilondon.co.uk)



Томас Хъмфрис

Качество, комфорт и грижа!

**Д-р Боряна Николова**  
**СТОМАТОЛОГ**

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – добре дошли!

92 King Street London, W6 0QW  
[www.92dental.co.uk](http://www.92dental.co.uk)

Моб. 07726336282  
Тел. 02087481381  
[dr.nikolova@hotmail.com](mailto:dr.nikolova@hotmail.com)

5 Glenthorne Mews  
115a Glenthorne Road  
Hammersmith  
W6 0LJ

От 1 ноември нашият нов адрес е:

**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Gairmarr Road  
Eastney  
London N17 0UR  
Българска галерия

**07846 370 255**

**Квалифициран психолог лекува:**

- Стрес и притеснения
- Депресии
- Страхове, фобии, панически атаки
- Проблеми с връзките
- Проблеми със съня, храненето и секса
- Агресия и ниско самочувствие
- Зависимости

Тел. 0778 316 7923  
[info.findyourpotential.net](http://info.findyourpotential.net)

## ebr-TV – нов български онлайн TV канал в Лондон



Мария Христова

Здравейте, скъпи фенове на българския фолклор. Нищо не се ражда случайно. Така е и с тази наша идея – на колегата Свилен Григоров и на мен, Мария Христова, основатели на Ансамбъл „Български ритми“. Тя има връзка с предшисния ни труд – организирането на Първия международен фестивал на българския фолклор в Лондон, през ноември миналата година, с участието на 12 ансамбъла за български народни песни и танци от цял свят.

български фолклор по света. Ще каним нагости успели и неуспели българи в Лондон, ще ви запознаваме с коректни работодатели и с новите събития в нашата общност.

**Ето къде се намирате:** [www.facebook.com/AnsamblBulgarskiRitmi](http://www.facebook.com/AnsamblBulgarskiRitmi)

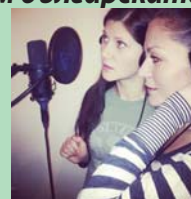
Темите ни ще бъдат съобразени с очакванията на аудиторията през поживите дни. В рамките на 60 минути първоначално екшът ни ще фокусира вниманието ви върху актуални събития от седмицата за българите, работещи и живеещи в Лондон и по света и за това как съхраняваме своите традиции зад граница. Ще ви показваме клипове, филми, събития, реклами. Ще разчитаме и на обратната връзка с вас, на страницата на Ансамбъл „Български ритми“ във фейсбук.

Ако имате какво да споделите с нас във връзка с вашите умения, талант, желание за изживя, заповядайте в новия ефир! Ако искате да занемете нашата идея и да впечатлите, но не разполагате с камера, свържете се със Свилен Григоров (тел. 07517262776, [ebr\\_tv@yahoo.co.uk](mailto:ebr_tv@yahoo.co.uk)) и ние ще я филмираме. Ако желаете да споделите вашите Моменти – случки, забавни преживявания, сватби, кръщенета, рождени дни, семейни празници, записвайте ги и ни ги изпращайте. Ние ще ви помогнем да ги филмирате и ще ги излъчим по ebr-TV.

## Любовта към българската земя - проектът „Земела“

БГ БЕН

В началото беше Земела. Земела - майка, Земела - земя, Земела - богиня... Името Земела влиза в себе си множество мистични елементи. Древната тракийска богиня на земята и плодородието носи това име и от тези времена то е символ на любов, красотата, топлина, пищност и сила. Качества, присъщи на древните българи и тяхната привързаност към родината, втъкани във фолклорните песни, легендите и обичаите.



Идеята на Земела е да се популяризира българската фолклорна култура, в адекватен за времето и тенденциите стил, във и извън пределите на страната ни.

Проектът включва подобрани песни от различни региони на България, аранжирани в съвременен стил, но запазвайки фолклорната им линия и есенция.

Оформлените и съдържаните на обложката на компактдиска, който те подготвят за всички нас – българите от двете страни на Ламанша, ще представлява дизайнерски изработена книга, в която ще се помещават както аудиозаписите, така и албум със снимки на български исторически паметници, придружени от кратка легенда и фотоматериал за живописната природа на България.

Проектът „Земела“ подкрепя активно социалните и хуманни инициативи и кампаниите, популяризиращи българската култура и достойнство.

Това голямо събитие стана благодарение на вас, феновете на тази вечна българска магиза.

Дойде ред и на следващата ни стъпка – стартирането на информационно TV предаване за всички нас, милещите за съхраняването на българския дух, независимо къде се намирате по света.

Предаването ще бъде от типа „информационен магазин“ - едновременно информационно и забавно, ще търсим полезно от новините през седмицата и забавната гледна точка към тях, ще представяме живота и дейността на нашия ансамбъл, както и на всички останали групи, клубове и ансамбли за

**BUDGENS**  
7 Ealing Broadway, W5 2NU

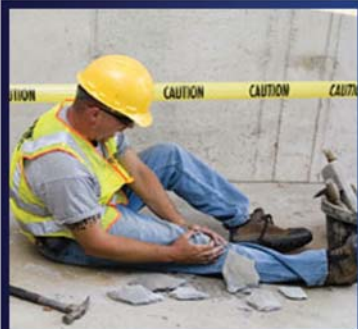
**Стартирай деня с класика**  
**Топли български закуски - 1 всяка по паунд!**

**За доставки на място в Лондон:**  
**тел. 07565954479**

270 Hoe Street, Walthamstow, London, E17 7QD  
214 High Road Leyton, Leyton, London, E10 9PS



# Levenes SOLICITORS



**ТРУДОВИ  
ЗЛОПОЛУКИ**



**ПЪТНО – ТРАНСПОРТНИ  
ПРОИЗШЕСТВИЯ**



**ЛЕКАРСКИ  
ГРЕШКИ**



**ВСИЧКИ ВИДОВЕ  
ЗЛОПОЛУКИ**



**КОМПЕНСАЦИЯ  
ЗА НАРАНЯВАНИЯ**

**ВЗЕМЕТЕ  
ПОЛАГАЕМАТА  
ВИ СЕ  
КОМПЕНСАЦИЯ  
С ПОМОЩТА  
НА ОПИТНИ  
АДВОКАТИ,  
КОИТО ГОВОРЯТ  
ВАШИЯ ЕЗИК!**

## **ВАШЕТО ДЕЛО Е В СИГУРНИ РЪЦЕ**

**НАШИЯТ ЕКИП СЕ СЪСТОИ ОТ 100 АДВОКАТА, КОИТО  
ОБЩУВАТ НА ВСИЧКИ ИЗТОЧНО -ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИЦИ:**



**БЪЛГАРСКИ  
07769 144 022**



**РУМЪНСКИ  
07801 271 981**



**УНГАРСКИ  
07753 498 444**



**ПОЛСКИ  
07774 926 886**



**СЛОВАШКИ  
01212 008 243**



**ЛИТОВСКИ  
07557 264 557**



**АРМЕНСКИ  
07753 498 444**

**ШУКРИЕ ХАБИЛ** LLB  
**Sadiye Arslan** LLB/Partner  
020 8826 1361

**БЕЗПЛАТЕН  
ПРАВЕН  
СЪВЕТ**

**Levenes**  
SOLICITORS

Ashley House 235 - 239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

[www.levenes.co.uk/bulgarian](http://www.levenes.co.uk/bulgarian)

## Шофиране в пияно състояние или след употреба на наркотик или опиат

(Втора част)



**Невена Беръм, Ilm, адвокат,**

**Rest Harrow & Co Solicitors**

Като можете да се досетите, правилата във Великобритания за допустимото съдържание на алкохол и вещества с наркотично действие в организма на шофьора, са доста сурови. А ситуацията допълнително се усложнява от това, че „правилният“ грамаж трудно може да се определи на око, тъй като е различен за всеки човек, а дори и превишаването на стопаната в цифрата на лимита за алкохол неизбежно води до наказание.

Шофирането след употреба на алкохол или в състояние, предизвикано от наркотици или силни медикаменти, които водят до неспособност за контрол над пътнотранспортната ситуация, се считат за криминално престъпление. Ако полицията ви спре и смете, че не са намирате под влиянието на наркотик или силен медикамент, тя може да ви проведе на място серия от тестове (Field Impairment Assessment), като проверка на размера на зеницата ви, физически тестове и т.н. Ако съвместените им се потвърдят, вие ще бъдете директно арестувани и отведени в участъка за цялостна и подробна проверка на състава на кръвта ви. На базата на резултатите от тази проверка срещу вас ще бъде евентуално заведено и криминално дело.

В такава ситуация можете да попаднете и след приемането на съвсем легални лекарства, ако не сте обърнали внима-

### REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
  - Уреждане на отношения с деца, издръжки
  - Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
  - Вещно право /съдебните при купуване и продаване на имот
  - Кандидатстване за визи и английски паспорти
  - Облигационно право /възстановяване на дължими суми/
  - Уреждане на отношения между наемодател и наемател /промяна на име
- За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:  
**07796 44 58 57 / 0208 646 8291**

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society.



ние на предупрежденията и указанията на етикета им да не се шофира след тяхната употреба.

### Наказанието за шофиране след употреба на наркотици и някои медикаменти са:

- лишаване от право на шофиране за срок от минимум 1 година и отнемане на книгката,
- глоба до £5,000,
- създаване на криминално досие (то ще бъде вписано с валидност от 11 години и в шофьорската ви книжка, а всичките последни, които ще ви донесе при бъдещи проверки, интервюта и кандидатствания).

След изтичането на наказателния период шофьорската ви книжка няма да бъде автоматично възстановена, а ще трябва да кандидатствате повторно за нея, и то само в случай, че не са сметнали сериозността на нарушението ви за достатъчно висока, за да ви обявят за HRO (High Risk Offender – казано иначе, общественоопасно лице).

### С висока обществена опасност (HRO) се води лице, което:

- е било осъждано минимум 2 пъти за шофиране с повече от допустимото ниво на алкохол в кръвта за период от 10 години,
- шофира е, когато е имало над 2,5 пъти повече от допустимата граница съдържание на алкохол в кръвта,
- отказало е на полицията да даде проба.

Всички други нарушения извън тези категории се водят като не-HRO. В този случай при отнемане на книгката DVLA (Driver Vehicle and Licensing Agency) трябва да ви изпрати 56 дни преди изтичането на наказателния срок, формата D27, която трябва да се върне попълнена заедно с ваша снимка.

Ако правото ви на шофиране се отнеме за втори път през следващите 10 години, директно ще минете в категориите на общественоопасните лица, които не могат да получат обратно шофьорската си книжка преди медицинско лице, назначено от DVLA, не потвърди тяхната годност.

Често пъти шофьорите, попаднали в графата „HRO“, биват изпращани на задължителен рехабилитационен курс или трябва да посещават сбирките на дружеството на „Анонимните алкохолици“.

Посещаването на курса за рехабилитация намалява с близо 1/4 наказателния период на забрана за шофиране и дава възможност за кандидатстване по-рано за възстановяването на книгката. Подобно направление за рехабилитация може да се даде единствено от съда, издал присъдата за отнемането на шофьорската книжка. След успешно приключване на курса ще имате възможност и да намалите увеличената ви автозащраховка, защото застрахователните компании ще го отчетат като намаляване на вашия рисков фактор.

## Да си преговорим:

# Права и защита при работа за агенция във Великобритания

**Любомир Яврович, юрист**  
**Singhania & Co LLP Solicitors**

**Нормативната уредба „EU Temporary and Agency Worker Directive (2008/104/EC)“, чийто правни последици са внедрени от Великобритания с „Agency Worker Regulation 2010 (SI 2010/93)-(AWR)“ в сила от 1 октомври 2011 с последващите изменения.**

**Цел на AWR (Agency Worker Directive) – защита на правата на лица, които не работят по трудов договор, а са временно наети.**

### Обхват на AWR

**1. Кои лица се считат за работници (workers) в агенцията?**

- физически лица, които са предоставени от съответната агенция да работят временно и под мениджмънта на крайния клиент (работодаателят или компанията-работодаателят),

- работещите на трудов договор или друг тип договор (например, договор за предоставяне на услуги), според който те предоставят услугите си на агенцията.

**2. Кои лица се считат според AWR за агенции – най-общо казано, това са тези лица, които плащат или получават плащания за услуги от физически лица, които са предоставяни временно за работа и под мениджмънта на крайния клиент.**

**3. Самонаети лица и Ltd. компании** – попадат в обхвата на AWR, ако услугите, които предлагат, не се извършват под мениджмънта на крайния клиент, т.е., ако услугите се предоставят като бизнес и не зависят от директния контрол на клиента.

Наетите лица се ползват със защита, според AWR, дори и ако агенцията е част от фирмена верига и има специална политика срещу злоупотреби с оглед избягване на последиците на AWR за агенцията.

Изключение правят т. нар. „managed service contract“ дейности, при които агенцията менажира услугата, примерно случаите с офисните служители, които са наети директно от агенцията, както и с тези лица, на които се плаща директно от крайния клиент. Въпросът за обхвата на AWR зависи, разбира се, и от правната квалификация на договорите между страните.

### Права на работниците по AWR

#### 1. От първия ден на постъпването на работа:

- Достъп до съоръженията (facilities), намиращи се на работното място, като стаи за почивка, транспортни услуги, машини за храна и напитки и др.

- Достъп до информация за офери за работа от крайния клиент.

- Работа при безопасни условия на труда.

Крайният клиент носи и отговорност за всяко различие и необосновано третиране на работниците, работещи за агенцията, в сравнение с директно наетите от него.

#### 2. След 12 седмици работа

Съществува защита в AWR при умислен опит от страна на агенцията да се прекъсне този срок. Ако например работникът работи 11 седмици и е уволнен, а след това е нает наново от агенцията, преди да са из-

текли 6 седмици от уволнението му, ще се счита, че 12-те седмици ще са настъпили от момента на изтичане на 1 седмица от започване на новата работа.

Калкулирането на срока на работа се отчита в седмици и е независим от работните часове, като се започва от момента на първия работен ден. Тук нямат значение факти като смяна на работното място или работата за различни крайни клиенти. Срокът тече и при взимане на майчинство – от момента на забременяването и продължава до 26 седмици от раждането на детето. Когато работникът е на трудов договор с агенцията, той има право и на законово установените отпуски за майчинство, бащинство или отпуска при осивняване.

Срокът от 12 седмици спира да тече, когато в продължение на 28 седмици работникът не може да работи поради заболяване, планирано спиране на работата на работното място (например Коледа), стачка и т.н.

12-те седмици започват да текат отначало, когато има смяна на ролята (длъжността) на работника, когато той не работи за същата агенция и краен клиент, когато има интервал за повече от 6 седмици между две работи, възложени от същата агенция и т.н.

### Права

**Работниците от агенцията имат същите основни права, както и директно наетите от крайния клиент работници относно:**

- предвиденото заплащане и неговите компоненти
- работа в извънработно

## Singhania & Co LLP Solicitors

**Емигранционно право** – разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване  
**Семейно право** – разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване  
**Покупка и продажба на имот в UK и България** – изготвяне на пълномощни, договори и др.  
**Трудово право** – дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати  
**Договори** – за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.  
**Регистрация на фирми** – Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



**За консултация – Любомир Яврович**

**Моб. 0787 767 5428**

lyubomir@singhaniauk.com

www.singhania.com

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)

Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT

Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

тел.07574 493445

**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk

**Иван Юлев**

**Ремонт на двигатели, съединители, окачване, спирачна система, изчукване, боядисване, заваряване**

Ремонт на място, ако условията позволяват

Unit 4/5, Edmonston, London, N18 3QT

Тел. 07850154553



време, работа в рискована среда, платена отпуса, бонус, ваучери за храна, детска градина и др.,

- предвидените часове за работа,

- условията за нощна работа,

- работни почивки през деня,

- отпуски (ако работниците от агенцията работят 5 дни в седмицата, те имат право на 28 дни отпуса заедно с празниците),

- право на платени дни при посещения на лекар при бременност,

- компенсация на работника от агенцията, ако не може да работи поради вредни или опасни условия на труд при крайния клиент.

След изтичането на квалифициращите ги 12 седмици работниците от агенцията имат право на еднакво основно третиране от агенцията и крайния клиент.

Ако например директно наетите от работодателя-клиент работници получават по-голямо заплащане на час за почитаване, то работниците, доставени от агенцията, ще имат право на същото заплащане след 12 седмици квалифициращи период.

Отговорности на агенцията

Осигуряване на безопасни условия на труд на работното място. Ако обстоятелствата се променят, агенцията трябва да предложи подобна работа на работника с подобно заплащане. Ако не може да предложи алтернативна работа, тя трябва да плати на работника за времето, за което е бил нает от крайния клиент. Ако то не е със срок, ще се приложи евентуален срок при съществуващите обстоятелства.

Агенцията не може да предоставя работници на крайния клиент, ако няма информация за бизнеса, ролята на работниците, условията на труд, работното време и др.

Когато трябва да се изчака до започването на следващата работа

Ако агенцията директно наеме работника на трудов договор и му плаща за периода, когато трябва да се изчака между приключ-

ването на старата и започването на новата работа, работникът няма право на еднакво заплащане с тези, които са наети директно от крайния клиент. Заплащането между две работи не може да бъде по-малко от минималната заплата и не по-малко от 50% от това, което е получавано през последните 12 седмици. Такова заплащане обаче не се дължи, ако работата е била прекъсната за по-малко от седмица. Плащането на принудителна почивка, преди да се прекрати договарянето за наемане от агенцията, не може да бъде по-малко от 4 седмици. Ако например работник е получавал заплащане между две работи в продължение на 4 седмици в рамките на една година, след прекратяването на договора агенцията не дължи нищо на работника.

Правото на работника за информираност

- относно трудовете му функции при започване на работа,

- относно продължителността на договора с крайния клиент и пр.

След навършването на 12 седмици работникът може да поиска писмено информация от агенцията за правата си и тя трябва да му отговори в 28-дневен срок. Ако такава информация не бъде предоставена, работникът има правото да я поиска от крайния клиент.

Ако информацията не бъде предоставена, или има съмнения, че не е достоверна, или има нарушение на AWR, работникът може да отнесе въпроса до трибунала в срок до 3 месеца. Предвидената компенсация за нарушения на AWR, в случая, е в размер, не по-малко от две седмични заплати без фиксиран максимален размер за „loss of earnings“. Ако нарушението е умислено, с цел да се лиши работникът от права, компенсацията може да стигне до 5000 паунда.

За повече информация:

<http://uklegal.wordpress.com>

\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

# 2+2

Рубрика, посветена на визово-счетоводните ни проблеми на Острова. Очакваме вашите въпроси на [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk) към представителите на две от водещите български фирми в Лондон - Safe Advice и Prime Advisors. Всеки Ваш въпрос е важен. Нека се доверим на квалификацията съвет.

## Един кратък „български“ коментар на новия годишен бюджет на Острова



Северино Кожухаров, Safe Advice

Новият годишен бюджет на Великобритания, който гледате навсякъде по медиите в момента, влиза в сила от април догодина нататък (периодът на данъчната година от април 2014 до април 2015). Важните два момента в него, които ни касаят, са предимно разделите в бюджета за Income Tax (данък доход) и Benefits (социалните помощи).

По отношение на данъка доход - първите 8,105 паунда от вашия годишен доход, досега не бяха облагаеми. От 5 април тази година до 5 април догодина тази цифра става 9,440 паунда, като впоследствие ще нарасне до 10,000.

Но все пак не трябва да забравяме, че дори да допадаме в тази графа, все още ще продължаваме да дължим национални осигуровки. Необлагаемият минимум (personal allowance), над който дължим осигуровки, е по-нисък от този за данъци. За тези, които са self employed, необлагаемият годишен минимум за осигуровки е 7,605 паунда (за данъчната година от април 2012 до април 2013). От този април нататък (2013 -

### Промени при отпускането на социални помощи през новата данъчна година

Вид помощ	Промяна
Jobseeker's allowance, employment, support allowance and income support	1% увеличение през всяка от следващите 3 данъчни години, считано от април, 2013.
Child benefit	Замразена до април, 2014. След това ще се повишава с по 1% през всяка от следващите 2 данъчни години
Maternity, paternity benefits	1% увеличение през всяка от следващите 3 данъчни години
Disability benefits	Повишаване с 2.2% спрямо инфлацията след април, 2013
Child tax credits and working tax credits	1% повишение през следващите 3 години

Нови правила ще бъдат приложени спрямо получаващите помощта Housing Benefit, която се отпуска от местната община и чийто среден седмичен размер е между £50 и £100.

Общините ще направят преоценка относно жизненото пространство за различните семейства и ако сметат, че то е прекалено голямо, съответната седмична помощ ще бъде намалена. Новият критерий „размер“ ще преценява колко спални помещения покриват реалните битови

нужди на даденото семейство.

От януари тази година, семействата с родител, чийто облагаем годишен доход надхвърля £50,000 вече загубиха правото да получават някоя помощ, а в случаите когато доходът надхвърля £60,000 - правото за всякакъв вид помощи.

Детската помощ Child benefit се изплаща по £20.30 на седмица за първо дете и по £13.40 за всяко следващо дете. Тези стойности ще се запазят за периода април 2013 - април 2014.

подробно в миналия брой на БГ БЕН (от 09.03 в статията „Новата RTI - Real Time Information) система при заплащането: Да се страхуваме ли от нея?“. Нашият съвет към тези хора е: консултирайте се на всяка цена с вашия счетоводител, преди да пуснете заплатите (било то и само вашата) след 5 април!

Safe Advice  
Тел.: 02085 555 143, 07916 143 282  
[www.safeadvice.co.uk](http://www.safeadvice.co.uk)

\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

Safe Advice  
Тел.: 02085 555 143, 07916 143 282  
[www.safeadvice.co.uk](http://www.safeadvice.co.uk)

\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

Отвори врати  
НОВО  
Българско училище  
ЗАПАДЕН Лондон  
(до Kew Bridge)  
Четвъртък  
16.00 - 18.00 часа  
Малки групи,  
за деца  
от 4 до 8 години  
[danipet@hotmail.co.uk](mailto:danipet@hotmail.co.uk)  
Mob: 0774 6802 164

2014) той става 7,755 паунда, които ще бъдат облагани с National Insurance Class 4 (за самонаемите лица), който е 9% National Insurance Class 2, който обхваща всеки един от нас и се плаща обикновено с месечен direct debit или веднъж на 6 месеца по банков път, от 2,65 паунда седмично, става 2,70 паунда.

Можем да отбележим в раздела „Tax cut for employers“ и една новина за работодателите, която цели да стимулира разкриването на нови работни места. Ако имате компания и наемате в нея, например, 3 нови служители с по 15,000 паунда годишна заплата, за тези 15,000 вие ще дължите

по 2,000 паунда осигуровки (employment insurance), или общо - 6,000 паунда. Догодина първите 2,000 от тях ще ви бъдат опростени от данъчните.

Да не забравяме и да напомним за новата ситуация, касаеща хората, работещи със собствени си компании, които попадат в схемата PAYE (Pay As You Earn), примерно - в метрото, по пералните и т.н. Това са всички employees със собствен бизнес - всеки един от нас, който има Ltd., работи с него и получава над 109 паунда на седмица, трябва да бъде регистриран по PAYE.

За новата промяна в тази система вече писахме по-

твърде много пъти, но сега ще ви напомня за това, че ако имате Ltd. и работите с него, трябва да сте регистрирани по PAYE.

**АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M, PhD(C)**  
**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- ▶ Жълти и сини работни карти
- ▶ Студентски работни карти
- ▶ Постоянно пребиваване (Permanent residence)
- ▶ Присъединяване на членове на семейството (от или извън ЕС)
- ▶ Натурализация / британско гражданство
- ▶ Кандидатстване за британски паспорти
- ▶ Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- ▶ Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
Тел. 020 81507259 и 07860 585878  
[t\\_dotchev@global-accounting-solution.co.uk](mailto:t_dotchev@global-accounting-solution.co.uk)

**БУКВАРИ**  
АБВ  
2011  
Италианско българско училище с голямо състояние

Телефони:  
07772591410 и 07984352055

### Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време - от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с деца по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покривае районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham

# BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ актуално | ПОЛЕЗНО важни теми | СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ празници и развлечения | УНИВЕРСИТЕТИ m.bgstudent.co.uk | ЗАЕДНО В ЧАС заednovchas.bg | СЪБИТИЯ events.bgstudent.co.uk | facebook.com/vestnikbgstudent

## Аз искам да гласувам в UK

**СТЪПКА 1**

Принтирайте приложение №21

**СТЪПКА 2**

Попълни, подпиши и изпрати до посолството в Лондон

**СТЪПКА 3**

Сподели на стената

Вестник „BG Студент“ стартира национална кампания, за да помогне на всички българи, които имат желание да организират изборна секция в даден град.

Ако желаете да се включите в кампанията, моля да ни изпратите съобщение през фейсбук страницата ([www.facebook.com/vestnikbgstudent](http://www.facebook.com/vestnikbgstudent)). Ще получите индивидуален банер за вашия град и ще ви добавим в градовете, които ще организират изборни секции.

Крайен срок за изпращане на Приложението №21 - **14 април 2013 г.**

Образец на заявление за гласуване извън страната можете да изтеглите в PDF формат от: [www.mfa.bg/uploads/images/Prilojenie\\_21\\_Zajavlenie.pdf](http://www.mfa.bg/uploads/images/Prilojenie_21_Zajavlenie.pdf)

## „Заедно в час“ на посещение в Дънди

Дани Георгиева, „BG Студент“ Newcastle



Как да допринесем за една по-добра България?

Последните месеци на 2012 година бяха изпълнени с емоции за българските студенти, чието недоволство от проблема с издаването на жъти карти, спокойно можем да кажем, че достигна своя пик. Тези емоции не подминаха и българските студенти от Дънди (The Bulgarian Society at Dundee University), чието общество официално съществува от една година, но развива активна дейност по всеки въпрос от студентското злободневие на българите на Острова.

На 13 март в рамките на общността се състоя презентация на програмата „Заедно в час“, която представяме в по-предшните броеве на „BG Студент“. На проявата присъстваха 15 души. Тук е мястото да изкажем своята благодарност към Николай Желев, бивш почетен консул на България в Шотландия, професор към университета „Абъртھی“ и един от водещите личности в Българо-шотландската асоциация, за това, че се включи активно в дискусиата за състоя-

нието на образованието в България. Благодарим и на Илиян Стефанов, Student Support Worker към университета в Дънди, който сподели своя опит с нас. Имахме удоволствието да поговорим с Иван Петров – студент от университета в Дънди, който е приет като учител в програмата на „Заедно в час“. Всички се съгласиха с твърдението му, че „Заедно в час“ е една страхотна кариерна перспектива за желаете да се върнат в България – работейки върху личното си израстване и за по-доброто бъдеще на родината ни. Пожелаваме му много успехи и вдъхно-

вения в бъдещата класна стая!

\*\*\*

Напомняме, че крайният срок за кандидатстване по програмата на „Заедно в час“ за учебната 2013/2014 година е 30 март. Желание за участие можете да заявите на нашия уебсайт [www.zaednovchas.bg](http://www.zaednovchas.bg).

Не забравяйте да посетите нашата фейсбук страница на адрес: [www.facebook.com/ZaednoVChasUK](http://www.facebook.com/ZaednoVChasUK), за да научите повече за случващите се събития и бъдещите наши посещения в различни университети.

## Общество на броя:

# Coventry University

Мира Илиева, „BG Студент“, Coventry

Coventry University Bulgarian Society е основано през септември 2012 г. от Мира Илиева (президент), Биляна Петрова (секретар) и Явор Трифонов (ковчежник). Въпреки скоростното си създаване обществото вече се доказва на студентската „географска карта“ с високата си активност и бързо развитие.

Целта ни е, разбира се, да популяризираме българската култура и първите резултати са вече налице – все повече чужденци присъстват на български събития. Важна наша задача е и да предлагаме

подкрепа на настоящите студенти в университета. Всеки един от тях може свободно да се обвърне към член от комитета или студент от групата ни и да получи информация как, например, да се запише на лекарски кабинет, кои са подходящите агенции за предлагане на квартири и т.н.

Освен обичайните срещи и презентации до момента сме организирали няколко социални събития – отбелязване началото на учебната година; Студентския празник (разбира се!); слесесийно парти със съдействието на SIESTA Entertainment, което успя да събере студенти от Ковънтри, Уорик и Бирмингам; Баба



Комитетът (от ляво надясно) - Биляна (секретар), Явор (ковчежник), Мира (президент)

Марта и Националния ден на България.

На всяко от събитията успявахме да се съберем средно по около 150 души от различни държави. Всяко едно от тях беше промотирано в социалните мрежи и отразено от професионален фотограф. По случай 3-ти март комитетът ни се свърза с веригата заведения за хранене „BG Zakuska“ в Лондон и успя да закупи вкусни банички и айран, които бяха раздадени безплатно на всички присъстващи на празника. С подкрепата на Международния офис на университета в Ковънтри бе организирана и първата по рода си вечеря в София за всички българи, завършили до момента.

Нашите български студенти тук могат да бъдат намерени във всеки един от факултети-

те, учейки специалности като Бизнес, Инженерство, Арт и Дизайн и Здравеопазване. Комбинацията от различни интереси прави събиранията ни още по-интересни и интригуващи, а една немалка част от нас са наети да работят в различни отдели на университетта.

\*\*\*

Ако искате да се запознаете с нас и нашата дейност, може да се присъедините към фейсбук групата ни: [www.facebook.com/groups/38122168694/](http://www.facebook.com/groups/38122168694/), където ще можете да разговаряте с бивши, текущи и бъдещи студенти в Ковънтри.

За повече информация, бъдещи събития и снимки от всички минимални събития започвайки от официалната страница на Coventry University Bulgarian Society: <http://www.facebook.com/bulgariansociety.cusu>

**Ligita Turla-Iliev**  
Accounting & Bookkeeping Services

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT  
Tel./Fax: 020 8520 4246  
Mob: 07771530966  
Email: [Ligitin@gmail.com](mailto:Ligitin@gmail.com)

## ОТ БЪЛГАРСКАТА СТУДЕНТСКА КУХИЯ

**Павлина Добрева, BG Студент**

В духа на настоящите Великденски ности ви предлагам лесен начин да си приготвите вкусна кафява леща.

Време за приготвяне: 30 мин.  
Цена: приблизително 3 паунда

**Необходими продукти** (за 6 порции): 500 г кафява леща, 1 гл. кромид лук, 1 морков, 1 чушка, 3 с.л. доматена паста (1 домат),

3 скилидки чесън, 20 мл. олио, подправки на вкус (сол, чубрица, маджаноз), за запръжката - 30 мл. олио, 1 с.л. брашно и 1 ч.л. червен пипер.

**Начин на приготвяне:** Измийте лещата и изплакнете на прясна вода. Запържете лещата заедно с морков и лук за около 20 мин. Добавете олио и чесън заедно с нарязаните домати и чушката и скилидките чесън (накълцани или цели). Готовата леща може

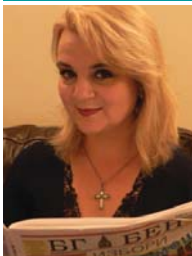
да се сгъсти, като в отделен съд се загрее 30 мл. олио и се запържат 1 с.л. брашно и 1 ч.л. червен пипер, като получената смес се прибави към вече готовата леща.

И така, в комбинация с чаша студен таратор или парче било салатумено сирене от българския магазин в Манчестър, се получава завършен български обяд.

**За идея и предложение, пишете ми на:** [pavlinadobрева@bgstudent.co.uk](mailto:pavlinadobрева@bgstudent.co.uk)



## ОЧИ В ОЧИ



**Здравка Владова-Момчева**

*Здравка Владова-Момчева работи като преподавател в Българското училище към посолството ни в Лондон и в британската образователна система*

Много често за нас, емигрантите, се говори като за идеалисти, запазили в душите си само най-хубавото и най-светлото от Родината. Без злободневното, без всички дребни нерадости, които съществуват битуването в нея. Сякаш голямото емоционално откъсване преди години е сложило край на споровете за това какво е могло и как е трябвало да се направи, за да останем, за да продължим...

Години по-късно осъзнавам, че всъщност ние продължаваме България отвъд границите ѝ по един достоен начин. Защото Тя ни е възпитала с доверие, че

# Да преведеш любовта към Родината

(... означава да говориш всички езици)

можем да бъдем себе си и да я представяме пред света, независимо от личните си истории. Обединени от общата съдба да бъдем нейните деца – българите на новото време.

И да. То е разделно. Ако му позволим това. И неразделно, ако се вслушаме в словото на кръвата си. Защото, какво друго ни остава след великото разпиляване на народите, ако не езикът, който ни държи в единение? Езикът, който ни завръща в изгубената хармония на принадлежността, в спиралата на повторението, чрез която осъзнаваме, че да обичаш една земя, означава само да си се родил в нея. Независимо от обстоятелствата, времената и събитията. Независимо от самите нас...

Тези мисли ми хрумнаха, когато моята директорка в Българското училище към посолството в Лондон ми предложи идеята стихотворението „Към Родината“ от Атанас Далчев да бъде изпълнено от нашите ученици на Концерта на мартеницата в българското посолство в Лондон.

След толкова много кал по България единственият урок по достойнство можеше да бъде разказан чрез любовта. Пре-

почитайки текста, осъзнах, че любовта възпитава свои и чужди. Обезоръжава упреците, обезсмисля споровете, надживява хората. И за нея няма авторски права. Също както омразата. Която, всъщност, е любов, която не е имала късмета да бъде преведена на човешки език. Защото да обясниш себе си чрез своята земя означава да прекъснеш неразбирането, да отгласнеш страха на другия и да раздадеш хляб от душата си, за да заситиш глада му, изострен от липсата на чувство за негова, собствена родина.

Отдавна съм разбрала, че светът ни е превърнал само в свои граждани. Но деца можем да бъдем и оставаме единствено за вечно очакващите ни родини. А тази връзка ни затяга в живителния възел на страданието. Там, където е нашата земя, болката на рождението ни като българи. И нито почестите, нито славата на мимолетните ни успехи могат да ни сродят повече с великото благословение да помним „ослепелите бойци на Самуила“.

Текстът на Далчевото стихотворение ме удари в сърцето с прозрението, че всъщност всяка

жигейска възраст преоткрива, вече изказана от други, любовта към Родината. И ако на седем години цялото ми същество трепереше от възторг, приело духовното Вазово кръщение, че е „българче“, то сега, зрелостта ми, с умерения пулс на мъдростта, ме сроди със страданието на Далчевата България. Тази, която нито аз, нито учениците ми, нито вие, можем да забравим. Защото на всеки стотен спелек има по един зрящ да ни казва колко е хубава, ако само имахме очи да я видим...

Затова дръзнах да превода нашата България по все още слепите пътеки на един чужд език. Английският. И вярвам, че който е прогледнал да я види чрез него, ще преведе много незрящи нататък. По всички езици в света. За да се слее земята ни в голямата човешка любов към Родините.

[zdravkam.blogspot.co.uk](mailto:zdravkam.blogspot.co.uk)

## Към Родината

*Не съм те никога избирал на земята.  
Родих се просто в теб на юнски ден във зноя.  
Аз те обичам не защото си богата,  
а само затова, че си родина моя.*

*И българин съм не заради твоята слава  
и твоят подвизи, и твоята бранна сила,  
а зарад туй, че съм безсилен да забравя  
за ослепелите бойци на Самуила.*

*Да търсим, който ще, във теб сполука бърза  
и почести, и власт със страст една и съща,  
страданието мен по-силно с теб ме свързва  
и нашата любов в една съдба превръща.*

Атанас Далчев, 1965

## Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – МААТ, MBA

Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ

Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222

[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)



**£30** БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство

# Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари до България само срещу **£4.99\***



0800 026 0535

[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)

**MoneyGram**  
парични преводи

\*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е одобрена и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram



# Нов български магазин в Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!



**Оферта на  
седмицата! \***

**Сирене  
„Булка“  
400 гр.**

**нормалната цена: £ 1.99**

**нашата цена: £0.99**

\*валидно до изчерпване на количеството  
\* максимум по 3 бр. на клиент



## FOOD CHOICE

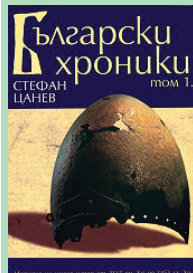


На 150 метра от Leyton Station  
На 200 метра от ASDA паркинг  
**3 часа FREE паркинг!**

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

Пон. - четвъртък 10:00 - 22:00  
Петък и събота 10:00 - 23:00  
Неделя 10:00 - 22:00

**Български хроника - том I**  
Стефан Цанев



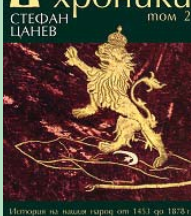
Ние имаме големи учени историци, издадени са монументални исторически трудове, но академичният им научен език е

недостъпен за простомъртните, а учебниците по история са написани толкова скучно, сякаш авторите им са имали единичка цел: да накарат българчетата, още едва проходите, да намразят историята на своя народ и, за съжаление, тази цел е вече почти постигната; от друга страна, това незнание се дължи и на многократното пренаписване на историята, нагаждайки я всеки път към интересите на властващата политическа сила, та човек не само ще се обърка, но може и да се побряка.

**Български хроника - том II**  
Стефан Цанев

Стефан Цанев отново по увлекателен начин разказва познати и непознати факти от превземането на Константинопол от турците след покоряването на всички

**Български хроника том 2**  
Стефан Цанев



История на нашия народ от 1453 до 1878 г.

български земи през 1453 г. до 1878 г., когато България е освободена от робството. Авторът е отделил много място на Христо Ботев и Левски. Той е убеден, че не може да се разгледа делото на една личност, без да бъде показано човешкото у нея.

**Български хроника - том III**  
Стефан Цанев

Рискованото ми начинае – да напиша сам цялата



История на нашия народ от 1878 до 1944 г.

**Новите книжни заглавия**

**КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА**  
**БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА**

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена

E-mail: ventexbg@btinternet.com  
[WWW.BGBOOKS.CO.UK](http://WWW.BGBOOKS.CO.UK)

история на България – стана съвсем рисковано, защото, ако древната ни и възрожденска история е била пренаписвана и нагаждана всеки път към интересите на властващата политическа сила, то какво да кажа за историята ни след Освобождението от турско робство?..."  
Стефан Цанев, Октомври 2008 г

**Стопроцентова гаранция за успешната ви кандидатура**



Кой е по-добрият вариант за вземане на гражданство – изпитът Life in the UK, или ESOL Citizenship?

Всички кандидатствания до Home Office за статут на „уседнал“ (Indefinite Leave to Remain) или за придобиване на британско гражданство трябва да бъдат повърпени или от успешно exam Life in the UK Test, или от ESOL Citizenship (English as a Second Language). Тези две входни нива са равнопоставени и се считат еднакво от Home Office.

**The Life in the UK Test** е програма за самообучение, която изисква да закупим съответния учебник, да се подготвим по него и да се явим на компютърен тест в съответния изпитен център. Разделите, по които се държи теста, са теми като „Променилото се общество“, „Как се управлява Обединеното кралство?“ и т.н. Представянето ни зависи от времето ни за подготовка, как-

то и от способността ни да запазваме информация. Таксата за изпита зависи от броя пъти, през които се налага да го държим, за да го вземем.

**При кандидатите по ESOL (English as a Second Language)**

има по-гъвкави варианти за вземане на теста. Подготвителната програма по ESOL се фокусира върху ежедневни ситуации, с които се сблъскват живещите във Великобритания. Оттук нататък ни се извършва в рамките на малки групи, където изпитаният оценява езиковите и говорни умения на учащите, както и правилната употреба на глаголните времена в техния английски. Има няколко ESOL нива - E1, E2 и E3, всяко от които включва покриването на определени критерии за познания, интерпретация и комуникация.

Изпитът „ESOL Citizenship“ отчита различията в английския език между учащите и приема усвояването на

трите степени E1, E2 и E3 като поредни стъпки за успешното финализиране на този вариант за вземане на гражданство.

**Нашият център**

е признат като авторитетен учебен и интеграционен център, с опитни и квалифицирани преподаватели, работещ в тясно сътрудничество с местните общини. Курсовете ни са съобразени с индивидуалния график, възможността за достъп и езиковите нужди на всеки. Едноседмичният ни интензивен курс, например, предлага всичко в едно – 5-дневни занятия на пари, стартиращи от £250.00, в които са включени всички подготвителни материали, учебни пособия, както и самият тест, който се провежда от външен оценител.

Нашите ангажмента? 100% гаранция за успешно вземане на езиковите тестове за гражданство.

**Кандидатствате ли за:**

- Британски паспорт (гражданство)
  - Право за неограничен престой (ILR)
  - Езиково ниво под Entry Level 3
- ИЛИ**
- Езиковото ви ниво е под Entry Level 3
  - Не сте издържали изпита Life in the UK

Ние можем да Ви помогнем

Свържете се с нас, за да решите проблемите си с нашите кратки курсове:

07908160382 [Info@CitizensUK.co.uk](mailto:Info@CitizensUK.co.uk)  
14A Graham Road, London E8 1BZ  
Dalston Junction

**Demo AUTO CENTRE.CO.UK**  
НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН САМО

**MOT Клас 4 и 7 £35**

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

**£75 ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ**  
ВКЛУЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**  
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

**Диагностика**  
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**  
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**  
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00  
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

**НОВ БЪЛГАРСКИ РЕСТОРАНТ В КРОЙДЪН**  
**БЪЛГАРСКА И СРЕДИЗЕМНОМОРСКА КУХНЯ**

*Caprice*

TEL: 0208 127 4808, 108 A High street, Croydon, CR0 1ND, [www.croydoncaprice.co.uk](http://www.croydoncaprice.co.uk)

**СТОМАТОЛОГ В ЛОНДОН**  
**Д-р Мария Марчева 075 1125 4815**  
[www.bulgarskizabolekar.co.uk](http://www.bulgarskizabolekar.co.uk)

# Кризата в Европа, кризата в България

www.webcafe.bg

Анализ на лидера на ДСБ на конференцията "Кризата в Европа", организирана от Центъра за либерални стратегии

Не споделям мнението, че кризата в Европа е предизвикана от кризата на глобалната икономика, която на свой ред е започнала на финансовите пазари в САЩ. Кризата на Стария континент има достатъчно видими местни причини.

**Европа е в криза на Кондратиев.** Тя е от вида на големите кризисни вълни от края на 19 и 20 век. Тези вълни са предизвикани от радикални промени в технологиите. Промените са толкова силни, че относителните цени на производствените фактори предизвикват дълбоко реструктуриране на икономиката и заострята. Земеделието се замества от индустрията; индустрията - от услугите; а услугите - от виртуалния свят. Дигиталните технологии заместват хората в създаването на услуги, включително в здравеопазването, образованието, публичната администрация, управлението и контрола на фирмите и банките.

**Неужна военнопонишленост.** Втората причина е нежеланието на Европа да се

## ЕВОЛЮЦИЯ НА ИЗБИРАТЕЛИТЕ



### ВРЕМЕ Е И ЗА ПРОМЯНА В САМИТЕ НАС !

**ВРЕМЕ Е ДА ОСЪЗНАЕМ, ЧЕ ЧЕТИРИ ГОДИНИ ОТ ЖИВОТА НИ НЕ СТРУВАТ КОЛКОТО ДВЕ КЕБАПЧЕТА ИЛИ 50 ЛВ. НА РЪКА...**

Зачено сред политическите и икономските промени на ТУДА в България

съобразя с радикалната промяна на начина на водене на военни действия. Масовите армии от началото на 19. век станаха напълно безпомощни пред модерните военни комплекси от компютри, машини и малко хора. Това направи до голяма степен излишен целия военнопонишен комплекс. Отне му ролята в разработването на високи технологии. Неговият упадък ограничава търсенето в тежката металургия и химия и в редица други индустриални отрасли.

#### Инвестиции извън Евро-

па. Третата причина е огромният износ извън Европа на капитали и индустриални технологии, извършен за изключително краткия период от две десетилетия. Много малка част от капиталите в Западна Европа бяха инвестирани в Централна, Източна и Южна Европа. Периферията на Съюза остана с много ниска способност да създава добавена стойност и най-слаба в конкурентно отношение в сравнение с новите индустриални сили. Не е случайно, че кризата в южната и югоизточната европейска периферия е най-силна.

**Политиката на ЕС.** Тази причина е в остарелите или направо неправилно поставени приоритети на ЕС. Сред развитите, компромисни и многобройни цели конкурентоспособността е една от програмите за финансиране. Предимно социалната политическа насоченост на ЕС намалява непрекъснатата способност на периферията да издържа вътрешния и външен конкурентен натиск. Един от първите критерии от Копенхаген беше новоприети страни да издържат вътрешния конкурентен натиск. Не се допускаше, че външният, ще е много по-силен.

**Кризата в България** в определена степен е повлияна от европейската и глобалната, но има своя специфика. Ние нямаме проблеми с обслужване на външния дълг. Нямаме прекомерни дефицити на бюджета. Нямаме банки, които да се провалят на стрес тестове на Съюза. Нямаме военнопонишен комплекс, тежка металургия

и химия както през 1989 г. Нямаме опроманата публична администрация, характерна за много от страните от ЕС.

Ширещата се бедност и безработица у нас доведоха до тежка социална криза, последвана от политическа криза и служебно правителство. България е единствената европейска страна, в която правителството призна с оставка, че не е способно да намери изход. Бедността и безработицата у нас превърнаха икономическата криза в политическа.

**Българската бедност** започва в 1990 г. когато страната ни обявя официален фалит. Дълго проточилите се преговори с банките кредитори и Парижкия клуб завършиха преди 20 години с налагане на страната ни на непосилни условия за реструктуриране на дълга. Те имат много малко общо с щедрите условия, дадени от Еврозоната на Гърция и Кипър.

В края на 1996 г. България бе изправена отново пред официален фалит поради неспособността да обслужва дълга си и вредна вътрешна икономическа политика. Бяхме принудени да приемем крайно рестриктивните програми на МВФ и Световната банка, каквито не се предлагат сега на нито една европейска страна, на тези с тежки проблеми на платежоспособността си. През 2002 г. кредиторите на България получиха своето след реструктуриране на българските брейди облигации. Това наговори българските данъкоплатци с нов 1 милиард евро в повече за обслужване на дълга.

**Българският бизнес преживява дълбоко разочарование.** След годините на реформите 1997-2001 г. с надежди за успешно предприемачество стартираха стотици хиляди. Вследствие на това през 2001 г. 21 на сто от паричните доходи на домакинствата бяха извън работната заплата, от предприемачество, от собственост, от домашно стопанство и други източници. През 2011 г. тези доходи са 13.2 на сто, но за сметка на това паричните доходи от работна заплата и пенсия вече са над 83 на сто. България се пролетаризира отново. Обяснението е, че сега от 366 000 фирми в половината има само един зает. Половината от българския бизнес е във фризера.

Причините за това започват от слабата способност дори на българските фирми в хранителната индустрия, да издържат на конкуренцията на силно субсидираното от ЕС и съседните страни земеделие. Земеделската субсидия в България т.г. е с 40 на сто по-ниска от тази в европейските страни, като преди 5 години беше 4 пъти по-малка.

Причините продължават през закриването на десетки хиляди фирми от лекария промишленост, поради много ниската добавена стойност в тях и загуба на поръчки. Тяха до изпадналия в упорита криза сектор на строителството и недвижните имоти след спукването на балона на спекулативното изграждане на жилища, офиси и хотели. Над 10 млрд. лева са блокирани в непродадени имоти. Строителството повлече надолу със себе си индустрията за строителни материали, мебелната индустрия и фирмите, произвеждащи стоки за дома.

**Злоупотребата с господстващо положение** силно влоши положението на малките и средни български фирми. Всички сектори на пазара за стоки и услуги с нееластично потребление в момента са окупирани от злоупотребаващи фирми. Цените на горивата, на газа, на публичните услуги, на електроенергията са най-бързо растящите.

Ако обият индекс на цените през последния отчетен месец на т.г. по отношение на юли 2001 е 184,7, то в посочените сектори на злоупотреба с господстващо положение от частните и държавни фирми, индексът

е над 220. НЗОК харчи т.г. 5 пъти повече за лекарствата в сравнение с 2001 г., когато населението е било с 604 хиляди души повече. В условията на икономическа криза това свива силно в реално изражение потреблението на домакинствата и оборота на малките фирми. Води до обедняване и загуба на работни места.

**Замразените доходи.** През мандата на последното правителство българският лев загуби почти 15 на сто от своята покупателна способност на вътрешния пазар. От това пострадаха всички хора, които получават фиксирани доходи и социални плащания. Особено тежък е ударът върху пенсионерите с техните замразени пенсии. Средната пенсия от 262 лева е загубила 39 лева от реалната си покупателна способност в сравнение с юли 2009-та.

**Постоянен износ на валута.** Значителна част от увеличената печалба на злоупотребаващите с господстващо положение фирми напуска страната. Платежният баланс на страната през миналата година е с дефицит от 1.3 млрд. евро. Търговският дефицит на страната ни с Русия, която диктува у нас цените на течните горива, газа и ядреното гориво, през 2011 г. е 3.5 млрд. евро, а през 2012 г. е 9.3 млрд. лева или 4.8 млрд. евро. Този огромен приток от валута в Русия е от намиращото се в силна стагнация българско потребление и от загиващия български бизнес. Този внос на валута от България е наложен от Москва вместо балансирана търговия, която би създавала над 200 хиляди работни места у нас.

Кризата в Европа изисква голямо политическо усилие за дълбоки реформи. ЕС видимо губи икономическата си мощ в последните 5 години. Интеграцията в Съюза обективно отслабва. Дълговите проблеми на Юга създават остри напрежения. На общите ни проблеми се дават национални решения. Те често са за сметка на останалите.

ЕК предприема нещо срещу монополиста "Газпром" едва в последните месеци.

Кризата в България заплашва да се усилити от дългогодишна политическа нестабилност, от правителствени и парламентарни кризи. Както беше в първите 7 години у нас след падането на Берлинската стена. Намирайки се в далечната периферия на ЕС, ние сме изложени на много по-големи опасности от останалите страни.



**BAS Advisory Service Ltd**  
UK лиценз и квалификация

- > Self Employed счетоводство
- > Връщане на данъци - Tax Return
- > Регистарция на Self Employed
- > Всички видове помощи
- > Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- > Съдействие за NIN и CSCS карта
- > Съдействие за жълта и синя карта
- > Indefinite Leave to Remain
- > Британско гражданство и паспорт
- > Permanent Residence

**Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси**

Тел. 0741 1471229

bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk



# „Дойде ли Благовеец, хващаме се за зелено“

Колкото и да се мръщи и фучи Баба Марта, пролетта е вече тук и всички наши мисли и надежди се свързват с очакваното пробуждане на природата. На този ден (25 март) всички християни празнуват паметното събитие: ангелът Господен възвестява на Дева Мария, че именно тя е отредена да стане майка на Спасителя. „Радвай се, благодатна, Господ е с тебе; благодолена си ти между жените. Дух Свети ще слезе върху ти, и силата на Всевинния ще те осени, затова и Светото, Което ще се роди от тебе, ще се нарече Син Божи.“

В календара на православната църква Благовещение е утвърден като празник през VII век.

В нашия народен календар го наричаме Благовеец, защото още дедите ни са вярвали, че събудената природа се приготвя да посрещне лятото. Все по-често виждаме завръщането на прелетните птици. Първи от тях са ластовичките, които идват с радостно чуруликане и съобщават „благата вест“ за предстоящото зачатие на Спасителя. За съвременния българин обредните практики на Благовеец са преди всичко извор на знания за митични вярвания, поверия и пригичи, обогатили традиционната българска култура. Някога Благовеец бил „половин Великден“, на който „дори и птичката гнездо не вие“. Стопаните почиствали основно домовете и дворовете, като запаливали събраният боклук с вярата в пречистващата сила на огъня. Затова и



Пролетта за народа идва на Благовеец

разрешавали на децата и младежите да го прескачат за здраве.

Според народното поверие на Благовеец кукувицата също като ластовицата разнасяла „благата вест“. На този ден не е хубаво да се спи до късно, за да не „те закука кукувица в леглото и да се разболееш“. Считало се за добра полчица човек да има в себе си желязна пара. И щом чуе кукувицата, здраво да я стисне в ръка, за да се радва на „желязно здраве и джобът му да

се пълни през годината“. Момите могат да разберат дали ще се задомят, ако поставят във вода лалета и изчакат три дни. Ако се разпъят, ще се омъжат до края на годината. А който види летящ щъркел, ще е благодолен през цялата година.

Още един обичай се спазвал на Благовеец – за предпазване от лоши очи и уроки краят на забрадката, коланчили връччица се завързвали на възелче и така – цяла година. От корена на името Благовеец (благо – сладко)



Св. Благовещение от неизвестен автор от XVI в., от църквата „Св. Йоан Морски“ в Несебър. Днес се съхранява в Градската художествена галерия в Пловдив

произлязъл и обичаят да се посади дърво на този ден, за да бъдат плодoвете му много сладки. А пчеларите от в а р я л и кошерите, п у с к а й к и пчелите на паша за сладък мед.

Гоненето на влечугите е много съществено момент в обредната традиция, тъй като, според поверието, змиите и гущерите се събуждат от този ден. Жените ги пропъждали, тропайки с тенджерички

и капацити, като викали: „Бягайте, змии и гущери, че Благовеец ще ви затисне!“ Вярвало се, че на този ден и най-силната отрова губи силата си и дори главата на убитата змия можела да се превърне в омайно биле. Според поверието на 25 март бабите пробивали ушите на внучките си, за да ги окичат с обеци.

Благовещение обикновено съвпада с дните на Великите пости. Тогава наред с постните храни православният канон разрешава да се сложи на трапезата риба, зехтин и да се пие вино. Както на всички таечни празници, се събирали близки и познати. Макар и постна, трапезата била богата. Задължителна била обредната питка и рибата, защото се вярвало, че за здраве „поне с кокал от риба трябва да си почешеш зъбите“. Стопанките приготвяли и лучник, а на трапезата не липсвали и кашата от прясна коприва, салатата от лук, джоджен и магданоз, пресни зеленчуци. Момичетата замесват за първи път питка с мед, която раздават на съседни и роднини.

От старо време е останала приказката „дойде ли Благовеец, хващаме се за зелено“. Вече са поникнали първите ядливи растения и ще има храна за семейството. Преди да седнат на софрата, домакинята отчупвала голям краищник от питата и го оставяла пред прага, за домашния дух –

болест – толкова красиви и грациозни били момичетата. Болните можели да се надяват на лек, ако преспят на самодивска поляна, край самодивски извор и се измият с „мълчана вода“ от самодивски кладенец. Тези приказки митични същества са възети в приказки, легенди и в много народни песни.

От Благовеец (25 март) до 29 август, когато според църковния календар се чества отсичането на главата на Йоан Предтеча, а народът ни го нарича Секновение, самодивите вилняват на земята, след което се прибират на край света до следващата пролет. Преди да си тръгнат, пускат отлечените от тях овчари. Знаейо е, че тези свръхестествени същества много обичали музиката, затова напролет, като си харесали някой пастир, който свири хубаво на кавал, го омъгосвали и го водели със себе си до Секновение.

Имен ден празнуват Благовеста, Благовеста, Благой, Блага, Благо, Евелина, Евангелина, Гавраил, Габриела, Гавраила и др.

Чистито!  
Страницата подготви  
Юл. Ташева

**Български ресторант „Болгаря“**

Уютен на българските заквски, домашно приготвени супи, ястия, пилци, ефика, специалитети.

Резервации за частни парти, рождени дни и специални събрани.

Ваш избор на меню за Вашето парти и кетингът довици.

396 Green Lanes, Palmers Green, N13 5PD  
Тел. 02088827517 и 07838023691  
www.boljary.co.uk

# Златни пясъци – някога змиярник, днес красив черноморски курорт

Организираната форма на летуване и туризъм у нас, по-известна на средното поколение българи като "Балкантурист", възниква малко след 1944 година – на 6 януари 1948 г. За развитието на новосъздадената структура държавата отначало предоставила за ползване редица хотели в по-големите български градове. Естествено най-голяма перспектива за развитие на този отрасъл се оказало Българското Черноморие, още повече че основите на туризма там отдавна били положени. Морската столица Варна от десетилетия привличала летовници, освен това курортните не пропускали да се ползват и на построения недалеч манастир "Св. св. Константин и Елена".

## НАЧАЛОТО

Варненското крайбрежие още по времето на турското владичество у нас се използвало за възстановяване на силите и почивка. В писмо на руски пътешественик от онова време се разказва как замъкни хора от морската столица наемали през лятото стаи за почивка в манастира "Св. св. Константин и Елена". Малко по-късно, през 1908 г., възникнала идеята там да бъде създаден курорт, тъй като броят на желеащите да почиват от година на година се увеличавал. Богати българи, евреи, арменци се радвали не само на морската вода и слънчевите бани, но и на чистия въздух и тишина. Когато започнало активното застрояване на летовището, археолозите открили добре запазена баня с шест вани, в които някога хората си правели бани със загорята морска вода за лечение на артрит и други костно-ставни заболявания.

Първият хотел тук – "Прага", бил изграден, като върху сградата на стария манастир

се появил нов, допълнителен етаж. През 1912 г. тук възникнала нова сграда с 12 стаи. Има сведения, че още през 20-те години на XX век на това място са отдъхвали румънци, турци, поляци, чехословаци. По запазени статистически данни през 1927 г. летовището било посетено от над 38 000 туристи, от които 3800 чужденци.

Няма съмнение, че крайбрежието на "бисера на Черно море" не остава без внимание от страна на българските управници. Още в зората на нашето Освобождение – през 1882 г., княз Александър Батенберг пожелал на това място да бъде построен дворецът Евксиноград, който да му служи за лятна резиденция.

## РАЗВИТИЕ НА КУРОРТА

Необходимостта от изграждането на нови хотели на морския бряг възникнала след договорка между ръководителите на Чехословация и България, която трябвало да заплати огромна дълг на чешката страна. Съгласно споразумението още през лятото на 1948 година много чешки граждани пристигнали във Варна за почивка и лечение. Поради невъзможност и липса на подходяща хотелска база, те били настанявани предимно в частни квартири. Едва в края на годината започнало изграждането на хотел "Роза", разположен в близост до манастира "Св. св. Константин и Елена". За следващия туристически сезон – 1949 г., новата туристическа база била пусната в експлоатация след трескава и упорита работа. Любопитен факт е, че за по-голям комфорт и удобство на летовниците за първи път били въведени в употреба и чадърите, специално изработени от Варненската корабостроителница.

Въпреки всички усилия

**Таралежи  
разчистили  
дивата гора,  
на чието  
място сега  
се издигат  
многобройни  
хотели**

на местните жители да осигурят подходящи условия за пребиваване на всички желеащи, легловата база си оставала крайно недостатъчна. Възникнала остра нужда от построяването на още един хотел – "Одесос", чието изграждане започнало през 1950 г.

За истинско разрастване на курорта, носещ по това време името "Варна", а по-късно "Дружба" можем да говорим едва през 1955 година. Тогава един след друг се появяват хотели, барове, ресторанти, спортни съоръжения.... За по-изисканите български и чуждестранни летовници (между които и световноизвестни певци и артисти) бил създаден и хотел "Чайка", в който отсядали и български политически и държавни дейци от периода на социализма.

Интересен акцент от обзавеждането на хотелските стаи било, че по онова време не е било нужно към всяка стая да има отделен санитарен възел. Единствено в луксозния "Чайка" стаете, гледаци към безбрежната морска шир, били оборудвани с тази "привилегия".

Добрите климатични условия, чистата вода и ситният черноморски пясък се оказали добра предпоставка за нарастващ интерес от страна на чуждестранните туристически фирми. По-възрастните българи си спомнят, че нашият курорт



Красивият Слънчев бряг

бе широко известен и като "Червената Ривиера" заради социалистическото управление на България преди 1989 година.

Старите варненци разказваха, че една от atrakциите на курорта "Дружба" била разходката с каручки и файтони до близката местност Узуи Кум (Дълъг плаж) – на него в момента се разполага един от най-хубавите български курорти – Златни пясъци. Някога обаче мястото било диво, недостъпно, пълно със змии – истинска атракция за хора с по-смели сърца и авантюристи. Гледката към морето обаче била незабравима и това дало основание на тогавашната власт да вземе решение за изграждане на нов курорт на мястото. Първата копка на "Златни пясъци" била направена през далечната 1956 г. Пред строителните бригади обаче възникнал сериозен проблем – как да се справят с влечугите, чиито свърталища тук били многобройни. Дошли специалисти от зоологическата градина, но копките и усилия да полагали за изчистването им от пясъците, при разбиването на варовиците в строителния процес изниквали нови и нови кълба. В чудо се видели всички, докато на помощ се притекла самата природа. Открай време се знае, че естественят враг на змиите е таралежът. За целта чак от Албания тук били докарани повече от 300 бодливци, които за кратък период от време така добре прочистили района, че от тях не останала и следа. На

това място имало и езеро, в което обитавали водни костенурки. То обаче по време на застрояването на комплекса се оказало излишно. По идея на архитектите и проектантите точно върху него издигнал снага величественят за времето си "Континентал" – в неговото мазе били вградени помпи за отнемане на водата от основите му.

Така изминало цяло десетилетие, след което обликът на Златни пясъци бил коренно променен. С многобройните хотели, спортни и развлекателни заведения въсъщност бил завършен последният етап от строителството на комплекса. От друга страна, това се оказало добър старт за развитие и разширяване на вътрешния и международния туризъм.

## ЧЕРНОМОРСКИ КОМПЛЕКС ПО ЮЖНОТО ЧЕРНОМОРИЕ

Още през 1957 г. българското правителство взело решение за изграждане на подобен морски комплекс и на север от старинния град Несебър. Едва ли е за вярване, че по онова време този плаж, известен днес като Слънчев бряг, не бил особено предпочитан от местните жители. Комисия от здравни специалисти обаче установила, че от цялото Българско черноморско крайбрежие точно това място има най-благоприятни условия за летуване и морелечение. Не случайно цар Фердинанд имал идея да построи тук втори летен дворец по подобие на Евксиноград.

Така започнала строителната летопис на най-големия понастоящем български черноморски курорт. Въсъщност, той не е бил съвсем непознат за чуждестранни туристи и любители

на морето. Някога тук се бил разположил международен студентски лагер, посещаван основно от немски и полски студенти. Държавните органи набързо описали имуществото на летовището, обезщетили го и му дали ново място на юг от Приморско. Лагерът на младежите от някогашния социалистически блок бил отново изграден, вследствие се разраснал и поставил началото на сегашния привлекателен Международен младежки център (ММЦ).

Първоначалната концепция за строителството на Слънчев бряг, както и на Златни пясъци, била хотелите и останалите заведения да не бъдат по-високи от 3-4 етажа. Когато през 1960 г. в Златни пясъци издигнал снага хотел "Астория" с неговите 10 етажа, се оказало, че високите сгради са неподходящи за строителството. Възникнал обаче друг проблем – за целта липсвали подходящи скелета за тези височини. Сигнално се до решило да се закупят и докарат строителни кранове – така и у нас се появили първите подобни съоръжения, които днес никому не правят впечатление.

В края на 60-те години на XX в. започнало усиленото проектиране и изграждане на още два черноморски комплекса – "Албена" и "Русалка", в близост до с. Краенево и местността Фиш-фиш. По това време Краенево било доста западнало селище, едва ли не изчезващо от картата на страната. Но с изграждането на красивата "Албена" и недалеч от нея примамливата "Русалка" (за чиято поява огромно принос имат френски архитекти и строители, затова се ползваше дълго време предимно от французи), селището се възродило за втори живот. Още повече, че от десетилетие и малкото градче Каварна се преобразило, превръщайки се в предпочитан летен курорт, в който често си дават среща немалко рок легенди от близко то минало.

Юлия Ташева

Морската градина на Варна е начало на XX век





**NOW OPEN**



# Опасно ниски цени !

Не се препоръчва за хора с малки чанти.  
Само на 1-ви Април 2013 / Но не е първоаприлска шега.

**Всичко на половин цена**

## HALF PRICE

Само в Bulgarian food ШОП Sofia  
42 Queensway W2 3RS  
London

Магазина отваря врати на 23.03.2013г.



# Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!

Предлага ви словоформи, от които трябва да се подчертаят вярно изписаните. Целта е да се установи до колко е овладян правописът на думите, свързан с действото на фонетичните закони и графическото им оформление.

## ВЕЧНИТЕ КНИГИ НА БЪЛГАРИЯ

На 20 март 1890 г. в село Туркия, Казанлъшко, се ражда Димитър Христов Чорбаджийски, известен в цяла България с псевдонима Чудомир – художник, писател-хуморист и общественик. Учител дълги години, той се изявява и като активен читалищен деец в родния си край. Завежда музей и картинната галерия при читалище "Искра" в Казанлък. Творческата му дейност започва като карикатурист в хумористичния вестник "Барaban", Едва от 1932 г. насетне се прочува из цялата страна с хумористичните си разкази, печатани във вестник "Зора". Бърза популярност придобиват неговите пословични герои, дори самите заглавия на книгите му – "Не съм от тях", "Нашенци", "Аламинут", "Кой както я нареди", "Консулт от Голо бърдо".



Димитър Чорбаджийски-Чудомир напусна този свят на 26 декември 1967 г.

Когато четем разказите на Чудомир, е трудно да си отговорим какво така силно ни привлича в тях – дали описаната весела случка, дали героите, или самият автор, който уж се мъчи да не издава в присъствието си, но който с цялата си душа се смее заедно с нас. Хуморът е сякаш вродена потребност у Чудомир. Такава потребност, каквато нужда е за него да бъде винаги сред своите герои, сред народа, сред самия живот. Невъзможно е да си представим този майстор на словото, откъснат от тази жизнена среда. Ако го поставим далеч от нея, ще му причиним най-голямото страдание, ще му отнемем смеха. А в Чудомировия смех е вложено всичко – и неизтощима жизнена сила на народа, и радостта на обикновените хора, и съкровищата на народната мъдрост. И тъкмо затова, когато заедно с Чудомир се смеем над веселите истории с неговите герои, нас ни покорява едно голямо чувство – любовта към човека от народа. Това голямо чувство е открило творчеството на Чудомир.

Замислим ли се обаче над постъпките на неговите герои, ще видим, че хуморът се крие не толкова в самите действия, колкото в несъответствието между техния живот и окръжаващата ги действителност. Оттук и тази скрита болка и нравствено съчувствие, с което се отличава хуморът на творцата от село Туркия, Казанлъшко. Острието му е насочено не към тези простици и безобидни хора, чийто единствено упование в живота е трудът, а към онези социална среда, която ги е обрела на грижите на неволята.

Затова хуморът на Чудомир не унижава, а издига човека. Често съм се питала защо този дълбоко човечен и топкава животворен хумор на Чудомир още не е оценен истински. Има нещо странно в увлечението да се представи творчеството на този тъпък познавач на народната душа и сривед като "масалджийски". Става наистина обидно, когато от устата на т.нар. "изтългелити" чувам как познатите ни герои говорят не като нормални хора, а като нагласни, препарирани чудаци, когато сонният, цветист народен език на Чудомир започва да звучи във фалшивия строй на пародизиране. За да почувстваш и разбереш тънката насмешка на разказвача, трябва добре да познаваш и разбираш истинските негови герои.

Днес ни е необходим истинският чудомировски хумор – потребен ни е той, както са ни потребни живата народна мисъл, неподправените чувства и смехът на народа, богатата и и пълна с мъдрост народна реч.

В нашата литература Чудомир заема своето място не само със социалното значение на своя хумор, но и поради всичко онова, което отличава всяко истинско творчество. Малките хумористични разкази притежават белега на необикновената виталност и една смеховторна дарба, толкова рядко срещана в литературата ни. Те носят неповторимия печат на творческата индивидуалност на автора – затова в нашата литература Чудомир е един – неговите подражатели винаги се познават. Ето защо за Чудомир можем да кажем като за неговите "нашенци" – писател-нашенец.

синдикалиски, чежки, гръмоотвод, милиард, диференциален, Българийо, попадило, наднена, глупостта, деведесетте, надаваме,

беззащитен, осана, отогава, юбилярят, Акропол, ватикан, репрезигант, няколко афоризма, Асиро-вавилонски, културно-историче-

ски, голяма Богородица, Гринучки меридиан, Санк Петербург, хитър Петър, наполеоновни войни, Дар е Салам, Марица-изток, Пла-

тоновски свят, джесеми, пияр агенция, парко място, душкабина, квазикултура, 5-годишен, е-книжарница, емейл, хот-дог, джубокс, менстрийм.

гръмоотвод, Българийо, попадило, глупостта, деведесетте, беззащитен, юбилярят, Акропол, Гринучки меридиан, Дар е Салам, Марица-изток, джесеми, квазикултура, 5-годишен, е-книжарница, джубокс

Правилно изписаните думи са: два компютъра,

ПАМЕТ

# Проф. Любомир Андрейчин

През 1968 г., във времето на развития социализъм, със статията си "МОЛЯ, ДРУГАРИЮ И ДРУГАРКО" един езиковед разбухва духовете на обществото, като предлага да се върне в употреба обръщението "господин" и "госпожа". Защото само ние, българите, от целия тогавашен Източен блок, нямаме почителна форма, с която да заговорим по-възрастните и тези, на които просто не може да не засвидетелствам уважение.

Човекът, намерил сили да предложи промяната, е проф. Любомир Андрейчин (1910-1975). Да, това е личността, чието име днес носи Институтът за български език към БАН. През целия си живот той се бори за чистота на езика ни, съпротивлява се на навлизането на русизмите, доколкото тогавашният режим позволява да надигнеш глава срещу Големия брат. А учениците му – като проф. Калина Иванова, го определят като "най-големия представител на родната граматична мисъл", "предложил собствен модел на уникална видовременна система на българския глагол".

Недостижимо място в езиковедската литература му отрежда "Основна



българска граматика". Проф. Л. Андрейчин я написва през 1942 г., но е издадена през 1944-та, още на стария правопис (просъществува до правописната реформа през 1945). В доандрейчиновия период се откриват над 160 термина, с които са назовавани българските глаголни

времена. Младият учен успява да "озапти" хаотичното множество от форми и да ги структурира в 9 същностни темпорални, тоест времеви категории.

"Идеята на баща ми беше обръщението "господин" и "госпожа" да се въведат в личните отношения, а "другарю" и "другарко" да си останат в официалните разговори, в комуникацията на ниво държава и учреждения, в средите на управляващата партия" – разказва дъщеря му, арх. Димитър Андрейчин, син на именития езиковед. – "Първия път предложението му се чу само като глас. Но втория път – през 1970 г., избухна полемика. Към идеята на професора за "господин" и "госпожа" се присъединяват и други хора от науката и творческите среди. Баща ми беше много обнадяден. Мислеше, че този път ще успее да се наложи с колежите си. Но като контрареакция във в. "Поглед" излезе статия: "Другарко" и "другарю" – съдобно и завишани", припомня си наследникът на големия българин. В изданието се обявяват "от горе", като заявяват повече да не се пише по темата, защото се "мъти водата".

## Сборниците с народни умотворения излизат 124 години!



„Народни песни от Тракия“ се явява първият цялостен сборник с песенен фолклор от Централна Тракия (Академично издателство „Проф. Мария Дринов“). Легендарният фолклорист Васил Стоин бил най-спокоен за този район, когато през 20-те години на XX в. тръгнал да спасява народните песни из България, записвайки ги. Обнародваните му сборници покриват почти цялата страна, без тази й част. Тук фолклорът бил най-жив.

Стигаха му нотисти сборници 24-те нотирани оплаквания на покойници. Неописуемо съчетание на драматизъм и интимност. В книжината такива изпълнения са кит. Но всичките песни са 1752, записвани са в края на 60-те с магнетофон. Записването и нотирането са от академик

Николай Кауфман и Божанка Ганева. Подредени са според мястото им в живота: коледарски, на Васильовден, кукерски, лазарски и т.н. В тях има повече българска литература от който и да било от живите ни писатели. Друг е въпросът, че не е измислена формула за ефективно преподаване на нашия фолклор. Той не се пада на матури и

кандидат-студентски изпити. Прекалено безпомощно е разграничението между фолклор и литература. Изданието е №64 в поредицата „Сборник за народни умотворения и народоси“ на Българската академия на науките. Нейният първи том излиза през 1889 г. – в началото сборниците били енциклопедични, там се появява и „Под игото“.

124 години! Нереформиран феодален старец! Който не става за заривяване на скучаещи курортисти, според логиката на доскоронния икономически министър Дянков. И който гълта неправомерно много пари на данъкoplатещ за записване на фолклор, за съхраняване, за нотирание, за изучаване, за издаване, според логиката на тинк-танковите. Дянков и тинк-танкове – не ще да се въсем случайно римуването помежду им. Едни чичковци решиха, че правилният медиен тон у нас се задава от тинк-танкове. Уважаеми колеги четвъртовластници, разпознаването на виедите национален капитал не е инструментка на тинк-танковите, то им е противопоставено. Но е народополезно и здравословно, ако се върши някаква работа-встрани от слугинача.

(Из "е-вестник")  
Страницата подготви  
Юл. Ташева



# „Той е талантлив политик и държавник“, признава френски дипломатически източник

Известният български политик и държавник Константин Стоилов е роден на 23 септември 1853 г. в Пловдив. Той е единственото дете на Стоил Константинов – Зарлатия, заможен човек и общественик, от преселнически род от Стара Загора, и на Мария Душкова Моравенова от известен род на преселници от Копривница. К. Стоилов получава забележително образование: учи в родния си град и в прочутия Робърт колеж в турската столица, след което завършва право с докторска степен в Хайделберг (Германия) и специализира в Сорбоната в Париж. Завършва се в страната непосредствено след Освобождението и е назначен за председател на Пловдивския областен съд. Депутат в Учредителното събрание и негов секретар, той бързо се очертава като един от ръководителите на Консервативната партия. Константин Стоилов е сред приближените на първия български монарх и главен секретар в канцеларията

на Александър I. Карьерата му на политически държавник има високи достижения. Константин Стоилов е три пъти министър на външните работи, два пъти на правосъдието и два пъти министър-председател. Той подкрепя усилията на княз Александър I за разширяване на правосъдието и промени в конституцията, а при втория си мандат като ръководител на българското правителство допринася много за демократизиране на общественото-политическия живот на и за ускорено стопанско развитие на България.



Константин Стоилов обединява около себе си част от привържениците на Консервативната партия и заедно с южнобългарските съединости през лятото на 1894 г. поставя начало

то на Народната партия. Голяма е заслугата му за създаването и развитието на един от най-авторитетните български печатни органи – вестник „Мир“.

чужди капитали, увеличават се вносните мита за произведени в България стоки. Построени са около 600 км нови жп линии, разширява се шосейната мрежа, отделят се средства за черноморските и дунавските пристанища. За да осигури финансове стопанските си начинания, правителството налага режим на икономии на държавните средства, променя някои елементи на данъчната система, стреми се да ограничи нарастването на бюджета.

Ново явление в нашата действителност е приемането на специален закон за благоустройство на населените места. Това говори за стремежа да се действат бързо и положително в социалната сфера.

Д-р Константин Стоилов умира скоропостижно, преди да навърши 48 години – на 23 март 1901 година.

\*\*\*

В Учредителното събрание д-р К. Стоилов се определя към консервативното течение, като защитава позициите на „разумния консерватизъм“. Сред консерваторите той е с най-високо образование, което го издига сред лидерите, въпреки че е много млад. Консерваторите смятат, че Конституцията се изгражда върху свободата, равенството пред законите, самоуправлението (изразяващо се чрез участието на народа в законодателната власт), сигурността на гражданите и собствеността. Консерватори предлагат имуществен и образователен ценз, двукамерен парламент, при който сенатът коригира увелеченията на Долната камера и ограничаване броя на членовете на парламента. Д-р Стоилов смята, че законодателството в страната трябва да е в хармония със законите на другите европейски страни; да се подготвят и приемат закони за гражданското и углавното съдопроизводство, търговски закон, наказателен закон, закон за недвижими имоти, за ипотеките и др.

Енергично подкрепя строителната политика на правителството, насочена към изграждане на инфраструктурата – шосета, железопътни линии, пощи и телеграфни съобщения – материална основа на националната сигурност и мощността на държавата. Интересно е да се знае, че създадената по това време цялостна инфраструктура е

ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...  
Първите български златни левове с номинали от 10 и от 20 лева са отсечени през 1894 г. от правителството на Константин Стоилов. Левът бил толкова стабилен, че чиновниците предпочитали да вземат заплатата си в банкноти, защото монетите им тежели, а и им пробвали джобовете и се губели.

## Константин Стоилов – създателят на Народната партия

Създадена от д-р К. Стоилов (чийто пръв ръководител и всепризнан лидер той остава до смъртта си) партия обединява дейци от старата Консервативна партия в Княжество и от бившата Народна партия в Източна Румелия. Народната партия образува самостоятелен кабинет през 1894-1899 г. След този период тя участва с различен успех в политическия живот на България.

Правителството на К. Стоилов поема управлението на страната в период на възходящо икономическо развитие. Министрите в кабинета подготвят законопроект за насърчване на местната промишленост – това дава силен тласък за създаване и развитие на индустриални предприятия. Полагат се грижи за привличане на

толонаследникът Борис да бъде кръстен два пъти – по наш католически обряд и по източноправославен. Ала Негово светейшество Лъв XIII само като го зорнал, му възразил: „Абдикирайте, абдикирайте!“.

## ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВЪНШНАТА ПОЛИТИКА НА БЪЛГАРИЯ

д-р К. Стоилов застъпва идеята, че тя трябва да служи на националните идеали и обединение на всички българи под короната на Княжеството. Той води преговорите с Русия, с което през февруари 1896 г. са възстановени дипломатическите отношения, а княз Фердинанд е признат от Русия и другите европейски държави. Така, благодарение на умелата дипломация на К. Стоилов, е решен един от най-сложните, заплетени и тежки външнополитически въпроси на България в края на XIX век и Княжеството укрепва международните си позиции.

Другата важна външнополитическа задача на правителството е да овладее позиции по мирен път в Македония, да поддържа будно националното съзнание на българите извън държавните граници. Открити са търговски представителства в Солун, Битоля и Скопие.

\*\*\*  
През януари 1899 година правителството на К. Стоилов е принудено да подаде оставка. От властта си отива държавник, оставил с управлението си пример за модерно стопанско управление, стабилизиране на демокрацията и за външна политика в защита на националните интереси.

„Тоя Константин Стоилов, който сега е министър-председател, е пловдивчанин, той е талантлив политик и държавник. Радостното е, че е франкофон – специализирал е гражданско право в Париж, след като е завършил прочутия Хайделберски университет в Германия. В средата на януари т. г. Фердинанд пристига във Ватикана, за да целуне пръстена на Светия отец и да получи официално съгласието прес-

лед завръщането на князя в София тоя пловдивчанин, з-н Стоилов, дал добра препоръка на своя монарх. И сам я изпълнил – замина за Цариград, за да връчи поканата на Фердинанд до султана и екзарха да присъстват на кръщенето на сина му. Султанът изпратил най-високостепенните си служители – Музафер паша и Каратеодориди паша. Наистина ловък политик демократ е този з-н Стоилов...“  
(Редово от дипломатическия доклад на Френското консулство в Пловдив, 7 февруари 1896 г.)

“По време на великденската ваканция на 1880 г. д-р Джордж Уишбъри, директорът на Роберт колеж, и аз посетихме Източна Румелия. Д-р Уишбъри искаше да се срещне с някои от видните политически дейци там, между които имахме мнозина възпитаници на училището, и да се запознае отблизо с въвежа и управлението на тази област. В Пловдив по това време се случи и д-р Константин Стоилов. В разговорите, които имахме с него, той естествено настояваше да се ревизира несправедливото разделение на Южна България от Княжеството. Като изказваше своите мисли на Стоилов, д-р Уишбъри му препоръчаваше, че във всеки случай не бива да се предприема нищо, без предварително да се узнае мнението и разположението на великите сили... Ставях политик като Стоилов всеки може да се гордее...“  
(Из спомените на Стефан Парашковцев, сътрудник на Батенберг, пръв пълномощен министър във Вашингтон – 1914-1925 г.)

## КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

**\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИА СЪЛЪБ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ**

**Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов**

### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водича на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи

Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяваща инжекция

**СКАНИРАНЕ НА БРЕМЕННОСТ ЧРЕЗ УЛТРАЗВУКОВА АПАРАТУРА  
ПОСЛЕДНО ПОКОЛЕНИЕ 2D/3D/4D**

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

## БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР

### UK Smiles DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ •  
ОРТОДОНТИЯ •  
ЛАЗЕРНО ИЗБЕЛВАНЕ НА ЗЪБИТЕ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX  
ТЕЛ.: 01708 751 745, 079 5586 6991

# SAVALAN FOOD LTD

**Мини красани "7 Days"**  
200 гр.  
Цена: 0.89 р.

**Лютеница "Дегон"**  
525 гр.  
Цена: 1.19 р.

**Боза**  
Цена: 0.39 р.

**Карловска луканка**  
Цена: 3.19 р.

**Варфли** –  
Цена: 0.29 р. всяка

**Слънчоглед „Керли“**  
150 гр.  
Цена: 0.49 р.

**Варфли „Боронец“**  
630 гр.  
Цена: 1.29 р.

**Консерви**  
300 гр., 350 гр.  
Цена: 1.19 р.

**Алкохолни напитки**  
700 мл.  
Цена: 11.49 р. +

## Защо да плащаме повече?

**Колбаси**  
400 гр.  
Цена: 1.49 р.

**Кайма**  
250 гр.  
Цена изненада

**Зелени листа**  
1.7 кг.  
Цена изненада

**Салам**  
300 гр.  
Цена: 2.19 р.

**Домашна лютеница**  
Цена: 1.29 р.

**Баница**  
800 гр.  
Цена: 2.99 р.

**Бяло краве сирене**  
4 кг.  
Цена: 9.99 р.

**Бира**  
500 мл.  
Цена: 0.99 р.

**Тесто**  
Кори за баница  
800 гр.  
Цена: 0.99 р.

Повече от 1000 български продукта ви очакват на нашите рафтове

16 Wellington Road, Leyton, London E10 7QF  
 Работно време :  
 От 9.00 до 19.00 часа (понеделник-събота)  
 От 10.00 до 19.00 часа (неделя)  
 Тел. 02085397889  
 Моб. 07956655600  
 Моб. 07882434880  
 savalanfood@yahoo.com

## „Ще се стоят китарите...“

Само преди дни в Sofia Live Club музикантите от група СИГНАЛ официално оповестиха началото на националното им турне "35 години Сигнал". То стартира с Националния празник на България 3 март от Гоце Делчев и ще продължи през следващите месеци с повече от 40 концерта в България. Турнето ще завърши в София с голям концерт на 27 ноември в зала „Арена Армеец“. Мотото на концерта е OUR LOVE („Нашата любов“) - на него за първи път на живо ще прозвучи най-новата песен OUR LOVE, написана и посветена специално на взаимната любов на групата и нейните фенове.

Концертът ще бъде заснет и издаден на DVD и аудиодиск по случай 35-годишнина на групата. В Sofia Live Club се събраха Йордан Караджов, Александър Мариновски, Владимир Захариев, Георги Янакиев, Краси Гюлмезов, Ники Сотиров - водещ на концерта.

СИГНАЛ от своето създаване до сега са били винаги социално ангажирани и съпричастни към различни благотворителни каузи.

С посланието OUR LOVE те ще подадат ръка на хората с увреждания и с част от средствата от концерта музикантите ще закупят и дарят адаптиран специализиран транспорт с платформа за техните нужди.



- Компютърна диагностика на автомобили
- Четене и изтриване на грешки
- Сканиране на инженерни параметри в реално време
- Диагностика и Ремонт на електронни системи
- Услуги "Ходене на място" и "Диагностика на място"

тел. 07400668830, e-mail: remap\_me@yahoo.co.uk

### ЧИП-ТУНИНГ

Индивидуални решения и оптимизация за всички видове леки и товарни автомобили, селскостопански и строителни машини, яхти. Индивидуален подход с гарантирано качество!

## Cheap International Calls

1 To top-up	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
£10 Top-up: Text BULGARIA to 65656 (cost £10 + std. SMS)	<b>4.65</b> pence/min	<b>28.30</b> pence/min
£5 Top-up: Text BULGARIA to 81616 (cost £5 + std. SMS)	<b>5.50</b> pence/min	<b>33.50</b> pence/min
Online Top-up	<b>4.00</b> pence/min	<b>24.50</b> pence/min

2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt. Please DO NOT press again.

Helpline: 020 8497 4622

For our best rates top-up online at [www.auracall.com/bgben/italk](http://www.auracall.com/bgben/italk)

TALK CALLING THE WORLD

## aba accounting business advice счетоводни и бизнес услуги

- Bank Accounts  
Отваряне на банкови сметки само с лична карта и паспорт
- Tax Office  
Регистрация, счетоводство, tax-return, Sole-traders, Limited Companies
- CIS / CSCS  
CIS регистрация, CSCS записване
- NI - National Insurance  
Записване и съдействие
- Home Office  
Регистрация, кореспонденция

Най-ниските цени за новодошлите българи!!!  
Дългогодишен опит в английска счетоводна къща.

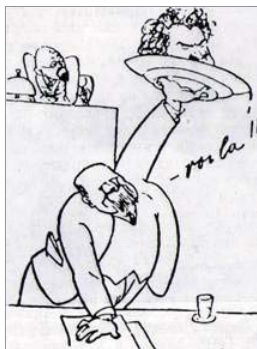
7C Ballards Road  
Finchley Central, London  
N3 1UX  
Mon - Sat, 10:00 h - 19:30 h

Tel: 02082484287  
Mob: 07900822946

„За изучаването на българския народ сега, в преходния период, е най-свободно време... Заради това е време да се събира онова, което се е запазило и додого не му се изгуби дирлята.“  
Константин Иречек

# Из „Психология на българския народ“

## Тодор Панов



...Днес болшинството от партийните шефове у нас и, ако можем така да се изразим, „главният щаб на партията“, са хора, които мечтаят само за власт; обикновеният сюжет на техните сънища е министерско кресло, цилиндрът, автомобил, министерски вагон и за всички тия тъй много желани неща, те са готови да продадат и на дявола своята чест, душата си и всичко, каквото биха им поискали...“ Ако коварният Мефистофел пожелаеше да създания както някога старика Фауста, кой е водител на партия у нас, като му обещае да го направи министър, с едно условие обаче, да изколи цяла България, ние сме уверени (има вече такива примери), че той без колебание би се съгласил на това... Па и какво от това, че България щяла да излезе, щом той ще стане министър? Помислете си – министър! И стремят се тъй страстно към министерското кресло не за да реформират страната, не за да подобрат условията на народния живот, не и за да прокарат всичките свои програмни обещания, за които рядко публично са говорили – всичко това и за да се изгълни някога, става между другото – а поради непреодолимото желание да разбогатее, да ограбят едто и колкото може, да удовлетворят своите лични амбиции и ползувайки се от своята власт, да преследват явно и тайно своите политически противници. Че нашите твърдения за разбойническите склонности на всички партийни щабове в България са верни, това е явно и от факта, че няма в страната ни нито един беден министър. Не е ли чудно това, че всеки един министър, след като министерствувал година-две, за което време максимално може да получи 25-30 хиляди лева заплата, от които и трябва да живее, може да стане човек със стотина хиляди състояние! От где могат да се вземат тия богатства? Нима от чисти източници?...

Широкото и безогледно проявление на разбойническите инстинкти на българските партийни водители, впрочем, има в основата си и друго едно условие, което се корени във от тяхната воля. България е крайно демократична страна и демократичността ѝ е пропита в плътта и кръвта на народа ѝ. Тая демократичност, според нас, ще си остане и завинаги една от основните черти на националния характер, а при известно разумно направление

авторитети...

Главният щаб на всяка партия обикновено събира около себе си хора, „по-надеждни“, които биха могли да бъдат отпор, здраво ядро на партията и дойде ли тя на власт, стараят се да ги корумпират, да им дадат възможност да позаботят, та да могат по такъв начин по-силно да ги привържат към нея и нейните съфьби. А когато партията е в опозиция, този елемент е единственият борец за партийните интереси. Шега видите тия хора събрани в големите кафенета в София, облечени повече или по-малко прилично, да водят от сутрин до вечер безкрайни словесни спорове и препирни, които някога се превръщат в същински ругателства.

А освен тези постоянни елементи, във всяка партия има още и твърде многочислен непостоянен елемент, който на широка вълна се прелива от партиите, които напускат властта, в ония, които идат. Обикновено това е публика, която е нужна само за изборите и във от изборната процедура всяка партия дълбоко презира тия хора и се старае да се избави от тях с незначителни подаяния. Самата тая публика също знае как партията гледа на нея и затова се стреми преди изборите да откъсне както може и каквото може. Тя е съставена от най-разнообразни елементи – чиновници, търговци, предприемачи, учители и вобще хора, които чакат, за да се нахранят на държавната софра и които, бидейки бедни, не си позволяват разкоша да имат определени политически убеждения или по-право, да принадлежат само към една партия. Партиите си те менят тъй често и с такава спокойна съвест, както тоя клас от хора, кой знае защо в България, нарича *интелигенция*. Навярно забравя се, че свидетелството за свършване гимназия или университет не са патент за интелигентност; даже напротив, особено в наше време, тези два фактора – свидетелство и интелигентност, в грамадно болшинство случаи са тъкмо противоположни и враждебни един на други. Съвременното

училище се грижи да даде на своите питомци всичко друго, само не и интелигентност. „Сган – казва Ст. Михайловски (”От развала към провала”) – има само една в България: ”Интелигентна сан!“ Но нам се струва, че потченият автор се заблуждава: в България има сган, но тая сан не е интелигентна, защото интелигентността все пак би създавала и санта благородство, честност, принципност. Всичко това – ”благородството“, ”честността“, ”принципността“ – наистина биха биле стански, но те все пак биха съществува в България. В България съществува интелигентна, а патентована (патентована тук означава *дипломирана*) сан, у която няма абсолютно нищо: нейната душа е пуста като Сахара, сърцето ѝ е клоак, отвратително зловоние, блато, гдето вирят всички пороци, всички хорски мерзости, подлости и престъпления. Стоенето на тая сан в някое учебно заведение не е същностно за да получи тая каквото и да било образование, да култивира у себе си интелигентност; това е само цел да разшири и развие всичките свои отрицателни качества и да получи официален патент за тяхното явно приложение в живота. И наистина, най-гнусните и отвратителни елементи в България, това е патентованата сан. Почти с редки изключения, всички ония, които са изпитали премъдростите на

гимназията или университета и после са сядали на държавната софра, като пивници са се впиwali в организма на широките народни маси, за да смучат бавно, капка по капка, кръвта на народа-цървулан. Но тяхното престъпление не се свършва само с това гоняване; като гладна паплаг, те преминават от една партия в друга, срещу най-нижожни облиги стават послушни ордия в ръцете на тия партии, в интереса на които вършат всевъзможни престъпления, интриги, злоупотребления, сеят разврат из цялата страна, деморализират народа-цървулан, като го оплитат в своите гнусни интриги.

Но въпреки всичко това, в България има и не малко честни интелигенти, които не вземат абсолютно никакво участие в политическата ваханалия на патентованата сан. Това са разните писатели, артисти, художници, тия със свободни професии, интелигентни граждани, търговци и т.н. От нравствени или други мотиви те не се причисляват нито към една от съществуващите политически партии, които остават безучастни зрители към всичко онова, което става около тях.

Но виновността на тези последните пред българския народ не е по-малка. Все едно е какви са техните съображения; те не би трябвало да поведат сериозна, планомерна борба срещу позорната ваханалия на патентованата сан. Те като че ли веднъж завинаги са махнали ръка на всичко, когато подобна една честна и планомерна борба би принесла несъмнена полза; ако не да изправи интелигентните моженци, ако не да отвори очите на българската маса и да ѝ даде здрави национални

и политически идеали, то все пак да предпази поне учащата се младеж – този кадръ на бъдещата ни интелигенция.

Обрисуваният от нас тия интелигенция не е изключително достойна само на България; това е обикнат на цялата съвременна европейска интелигенция. Даже необходимо е да констатираме, че тия тия интелигентни без принципи е пренесен у нас от Европа, макар в по-нататъшното си развитие да е силно обългаризиран.

Когато са в опозиция, нашите политически партии прибягват до всички позволени и непозволени средства, за да измамат народа и да интригуват срещу враждебната тям властваща партия. Чрез своя партийен печат те обикновено правят най-тъмни намеци, разпространяват най-невероятни слухове и насочват борбата си срещу онова, от което в даден момент обществото е недоволен; с една дума, либерализат, демагогват, угодичат най-голямо пред инстинктите на тямплата, като за тая цел отиват до там, че разрушават такива народни авторитети и принципи, посегателството над които в края на краищата неминуемо води страната към крах. Но за това опозиционните български партии твърде малко се грижат; тям е нужна минута евгина популярност и постигат ѝ; след това, ако ще и погет да стане. Често пъти няколко опозиционни партии, макар съвсем враждебни една на друга поради своите програмни стремления, се съюзват за съвместна борба властващата партия. Такива съзюзи обаче трат твърде малко: дойде ли време да се дели подхвърления ни кокал, избухва пак помежду тях непримиримата борба, взаимните обвинения, клеветите, обидите, виковите за измяна.



Карикатура от Илия Бешиков

Искате ли да се поразходите край брега на азовиър "Доспат", да се полюбувате на заснежени планински вериги, или почти да докоснете с ръка маслодайните розови насаждения в Казанлък и Карлово? Не, това не е фантазия, а реалност, която технологичният гигант Google ви предоставя. България се оказва 48-ата държава, която се включва в семейството на страните Street view, давайки възможност да се разгледат стотици хиляди



## От джунглата на Амазонка до... Факултета

кътчета от България с помощта на 360-градусови изображения. При това, напълно безплатно, стига да имате интернет. Услугата позволява бързо и лесно да се намери даден адрес, да се видят природни и архитектурни

чудеса, без дори да ставате от мястото си. Програмата е с успех привлича рекламодатели, защото бизнесът намира място в изображаване на детайлните изображения. Така потенциални купувачи или наематели на жилища могат максимално да бъдат улеснени, ако системата бъде вградена в уеб сайтовете на агенциите за недвижими имоти. Освен това в Google Street

view всеки може да качи своето 360-градусово панорамно изображение. С помощта на новите смартфонни, таблети, камери и др. новости на IT технологията се заснема панорамен изглед, след което бързо и лесно се качва в програмата.

Сред колекциите на уникалната услуга са обекти от списъка на ЮНЕСКО, както и изследователски центрове на Южна полюс, природни чудеса, исторически забележителности и още, и още...

## „Таймшър“, или как да ползваме временно собствено

Иска ви се да имате имот в планината или на морето, където да прекървате отпускните си, но покупката на подобно ваканционно жилище изисква сериозна начална инвестиция. Освен това ще ви се наложи да отделите от бюджета си за поддържането му, а реално ще го ползвате един или два пъти годишно. Може би тогава за вас таймшърът е подходящата услуга. Все още слабо популярна у нас, ето какво означава и с какво трябва да внимавате, ако решите да я ползвате.

### Какво е таймшър?

Таймшър означава, че сте закупили правото да ползвате апартамент или къща за почивка за определен брой дни в определен период от годината. Купувате правото да ползвате малък апартамент в курорта Слънчев бряг през първата седмица на юли за период от три последователни години. Това е различна сделка от покупка или вземане под наем, защото имате право да използвате имота за определен относително кратък период от

време през годината, и то в рамките на определен брой години. Има правила за таймшър услуги в ЕС, които ви защитават, ако договорът е за поне тригодишен период и ви дава право да използвате собствеността поне една седмица на година. Тези правила могат да се прилагат и извън ЕС, ако договорът е подписан в една от държавите-членки на ЕС.

Покупката на временно ползване на собственост (таймшър) засега е екзотика на пазара на ваканционни имоти у нас както като предлагане, така и като търсене. За това свидетелстват онлайн анкетата на Investor.bg и проучване сред компании от сегмента.

На въпрос „Представява ли интерес инвестицията във ваканционен имот с временно ползване на собствеността у нас?“ основната част (73%) от общо 1340 гласували в анкетата са отговорили „Не“.

Анкетата е доста показателна за настоящото ниво на търсене от страна на българския потребител, като в момента няма голям интерес към почивки от типа таймшър.

Това може да се дължи както на икономическата криза, така и на сравнително слабото познание на продукта. За да се развие пазарът и увеличи търсенето, е необходимо да се разясни на потребителите какво всъщност представлява таймшър, както и да се създаде необходимата нормативна база, която да защитава техният интерес.

Договорите от типа таймшър са новост за България, те все още не се регулират от българското законодателство. Така взаимоотношенията между продавач и купувач на таймшър могат да бъдат уредени само и единствено в договора, сключен между двете страни. За да се гарантират напълно интересите на страните, трябва да се предприемат законодателни мерки в тази посока.

В края на миналата година Европейският парламент прие правила, които имат за цел да създадат по-добра сигурност за купувачите на таймшър. Според поправките потребителят има правото на информираност и продавачът на таймшър се задължава да издаде информационни материали, в които подробно да опише условията в предлагания ваканционен комплекс. В случай че действителните условия не отговарят на описаните, клиентът има правото на рекламация.

На клиента се дава и правото на размисъл. В рамките на две седмици след подписване на договора клиентът може да се откаже, като през този период не се извършват плащания по договора. Регламентират се и начините, по които може да се променя годишната такса за поддръжка на имота или годишната членска такса в таймшър клуба.

Купувачите допускат да бъдат подведени преди всичко поради неинформираност. Съветът на специалистите в тази нова сфера на туризъм у нас е преди да подписват каквито и да е били договори, да се консултират с юрист, както и да се уверят лично в качеството на предлаганите условия във ваканционните комплекси.

Засега възможностите за това в България се оказват доста ограничени. На първо място, едва няколко са фирмите, които предлагат таймшър или таймшър-подобни продукти в България. В момента може да се закупят таймшър в района на Несебър и Варна. Очакванията са в близко бъдеще предлагането да се увеличи значително, най-вече



по планинските и черноморските ни курорти. Сред причините за това се сочи наличието на много непродадани ваканционни имоти в тези райони, при което таймшър е добра възможност те да намерят пазарна реализация.

С популяризирането на продукта се очаква значително да се увеличи интересът не само от страна на българските клиенти, но и от страна на чуждестранните туристи, като например немските, които традиционно предпочитат да посещават Българското Черноморие.

Въпреки ниския дял на таймшър на пазара на туристически продукти в България, потенциалът за развитие е много голям, смятат хотелиерите. По данни на PricewaterhouseCoopers за 2007 г. продажбите на таймшър в САЩ възлизат на 6,7 млрд. долара. В Европа пазарът възлиза на около 10 млрд. евро годишно и осигурява работа на 40 хил. души. В света днес има над 6,7 млн. собственици на таймшър, от които над 1,5 млн. живеят в Европа, сочат данни на европейската организация в сегмента Resort Development Organisation.

### Кой купува таймшър?

Купувачите на таймшър са предимно хора, които традиционно посещават една и съща туристическа дестинация. Изградил са чувството за втори дом и са готови да гарантират почивката си за години напред.

Друг тип купувачи са тези, които се възползват от моментната конюнктурна ситуация. Те купуват таймшър в момента на слабо търсене и занижени цени на туристическия пазар, след което го продават, реализирайки печалба.

Очакванията на българските хотелиери и ресторанти са

насочени към предлагането на таймшър постепенно да се увеличи и това да доведе до повече инвестиции в рекламата и популяризирането на продукта. Защото предлагането на почивки от типа таймшър може да се окаже удачен изход от кризата за пазара на ваканционни имоти у нас.

### Какво още е добре да знаем?

Преди да подпишете договора за таймшър, обърнете внимание на следните неща:

1. Поискайте от търговеца да ви обясни всички разходи, свързани с покупката – такси по сделката, разходи за газ, електричество, вода, управление и поддръжка.

2. Проучете внимателно общите условия и продължителността на договора.

3. Поинтересувайте се кой отговаря за поддръжката на имота и има ли събрание на собствениците.

Търговецът трябва да ви предостави цялата необходима информация в писмен вид на родния ви език. Ако договорът не съдържа цялата изисквана информация, може да се откажете от него до 3 месеца след подписването му.

При разколебаване от Вашата страна имате право да се откажете от договора за таймшър. В Европейския съюз ви предоставят поне десет календарни дни след подписването на договора, за да помислите и при желание да се откажете без финансови тежести за вас.

Важно е да запомните, че ако желаете да се откажете от договора за таймшър, не бива да пропускате да го направите писмено като препоръчано писмо с обратна разписка преди изтичане на срока за размисъл.

**Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет**

**CLASSIC**

## Bulgaria

Call from your landline

# 3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359XXXXXXXXX). Wait to be connected.

<b>Bulgaria</b> landline	- 3p/min - <b>0844 988 4536</b>
<b>Bulgaria</b> mobile	- 18p/min - <b>0903 901 4536</b>
<b>Romania</b> landline	- 2p/min - <b>0844 831 4536</b>

☎ For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

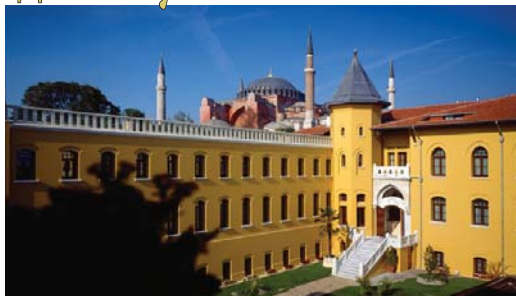
**auracall**  
CLASSIC  
CALLING THE WORLD

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the full operator's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fees apply. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 13/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.



# Някогашен затвор, днес луксозен хотел



Известният турски хотел Four Seasons Istanbul се намира в непосредствена близост до зашеметяващите гледки на забележителностите на мегаполиса. Тази великолепна сграда някога е била затвор за политически затворници, между които и известният турски поет Назъм Хикмет. През 1996 г. сградата е превърната в луксозен хотел с 65 стаи, изградени около вътрешен двор и малка градина. Хотелът с просторни стаи е проектиран да се впише в архитектурата на стария Истанбул. Дървени подове и мраморни бани допълват интериора. След като излезете от стаята си, можете да отидете на лека закуска или чай в едно от трите заведения за хранене наблизо или в ресторанта "Сезони" на хотела, където се предлага дегустация на местната кухня.

## Не струва нито време, нито пари

Искате ли с минимални усилия да правите всеки ден нещо за вашя добър мускулен тонус? Последвайте съветите ни.

\*\*\*Изразходвайте енергия между другото – за къси неангажиращи разходки винаги се откриват възможности. Пътят до копирната машина, до колегите от съседната стая – всяка крачка гори калории.

\*\*\*Свиване на коленете при миене на зъби – свивайте коленете за две-три минути, докато миете зъбите

си с четка. По този начин се стимулира всеки мускул на краката и те ефективно се стягат.

\*\*\* Слизайте от автобуса една спирка по-рано на път за работа, среща, занимание. 10 минути допълнителен път изгарят 100 ккал. Има и други позитиви от ходенето пеша: регулира се дишането и обмяната на мазнини, отделят се хормони на щастието, психиката се успокоява, нервното напрежение спада. Малко ли е това?

\*\*\*Телефонирайте на крака – изправете се, докато говорите по телефона, и ходете на място. Така тонизирате вените си и изгаряте 30% повече килокалории, отколкото, ако седите.



**ИДВАТ  
ПРАЗНИЦИ!**

## Време е за пролетен лифтинг

Пролетта е сезонът, в който можем да пречиستم организма си и да изхвърлим ненужните килца, натрупани през зимата. Вярно е, че човешкото тяло е способно да се самопочисти. Но съвременният начин на живот натоварва повече работата на нашите органи чрез ежедневно приемане на животински и рафинирани продукти. Някои гладуват с вода, други се разтоварват чрез сокове или плодове, трети решават да намалят животинските продукти и да увеличат консумацията на сурови плодове и зеленчуци. Ето как бързо и лесно можем да се погрижим за нашето сияйно лице.

За цетта не е нужно да посещавате скъпи козметични салони. Чудодейните ни помощници се намират във всяка кухня. Редовната парна баня е задължителна, като вариантите са различни – във водата може да се сложат билки, сода бикарбонат, морска или обикновена сол.

Редуването на топла със студена вода е прекрасна гимнастика за лицето, но не и ако има разширени кръвоносни съдове. Добре е сутрин лицето да се мие с минерална вода. Още Клеопатра е поддържала красивото си лице с прясно мляко, което умело изглажда



**В началото  
били ръцете...**

Древните римляни и гърци водели своите възвишени разговори за прекрасното, хранейки се с ръце. Римският поет Овидий ги научил да ядат с края на пръстите си и след ядене да ги изтриват в хляба. По-късно в Гърция хората поставяли на ръцете си специални ръкавици с твърди накрайници. Така праобразите на лъжиците започнали да се изработват 3000 години преди новата ера. Те се правели от глина или от кости и рогове на животни. В честа употреба влизали и ръкавиците, костите от рибешки глави и дървесината. Европейците започнали да ползват лъжиците не само за супа, но и за

други ястия. Още тогава те разполагали със специални лъжици за яйца, подобни на съвременните чаени, но разширени в края.

Първите сребърни лъжици били направени в Русия през 988 г. по заповед на киевския княз Владимир за неговата дружина. Те били с къса дръжка и се държали в юмрук – нещо подобно на съвременната вилица, само че с пет, а понякога и с повече зъби, се появило в Азия през X век.

Сто години по-късно това изобретение стигнало до Европа, но масово приложение в кухнята то получило чак през XVI век. На външен вид приспособението за хранене наподобявало остро шило, но с два зъба, с чиято помощ храната се набождала. В края на XVIII век във всички европейски страни трапезният нож с остър край отстъпил място на ножа със закръглено острие. Така отпаднала необходимостта да се набожда парчетата храна, тъй като тази функция била поета от вилицата.



**Human kar**

бръчките, тези издайници на възрастта. Киселото пък премахна досадните лунички.

Зеленият чай почивта порите в дълбочина, а сокът от лимон и краставица изсветлява кожата. Разтривката на лицето с черен хляб, овесени и оризови ядки е прекрасен домашен скраб за лице.

Пролетната маска трябва да подхранва, хидратира и ексфолира кожата на лицето. Затова почти няма свеж пролетен зеленчук, който освен в стомаха, да не може да се лепне на лицето. Ефектът е приятно изненадващ.

### ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

Първото издание с нарочно направена празна страница датира от 1617 г. Днес този номер се практикува провокативно като "свиртова срещу могъща информационен поток". Нарича се "празна книга". В холандската столица Амстердам от 1998 г. насам всяка сряда излиза "празен вестник" – тоест 16 бели страници.

## Едно кафе с котка, моля!

Котешките кафенета се радват на все по-голяма популярност в държавите по света. В Страната на изгряващото слънце техният брой е повече от 20. Има предположение, че странната идея най-напред завладяла собствениците на кафенетата и чайни в азиатската държава Тайван. "Толкова е успокояващо, когато си заобиколен от котки!", заявила пенсионерка, редовна посетителка на едно от кафенетата, в които се осигурява само галовна компания, а не като странен за европейца асортимент в менюто.



Плътето на кафе с приличаващата в Скопийн див котки има доказани предимства



Помагам за алкохолизъм,  
наркомания, събирам  
разделени двойки,  
помагам за родови войни.  
Търсете ме на тел. 0894013102

**BULGARIA food**  
НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН  
109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU

НАД 1000 ПРОДУКТА,  
МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ  
ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!  
TEL 0208 6179614



Венцислав Ангелов

През тази година се навършват 100 години от онзи пролетен 10 април 1913 година, когато, както е записано в учредителния „Протокол No 1, група инициатори под председателството на Димитър Благоев (Палво) в 2 часа след обяд, на полето при „Руски паметник“ основават спортно сдружение „Славия“ със седище в София, имащо за цел „физическо възпитание на своите членове, стремежа им към физическо и морално усъвършенстване и използване ползотворно на свободното от занятия време“. Името „Славия“ избрала като символ на славянството, а и защото част от основателите учели тогава в Чехия и създали спортния клуб по примера на „Славия“ (Прага).

„Славия“ е най-старото спортно дружество в България, което обединява спортен клуб „Ботев“ (1909) и гимнастическо дружество „Развитие“ (1910). През различните години носи имената: „Славия 45“ (1945-1946), „Строител“ (1949-1950), „Уларник“ (1951-1957) и „ЖСК-Славия“ (1968-1971).

През годините на своето съществуване „Славия“ развива различни видове спорт: айкюдо, баскетбол, бокс, борба, вдигане на тежести, водна топка, волейбол, лека атлетика, модерна петобой, подводен спорт, плуване, ски, тенис, фехтовка, футбол, фигурно пързалане, шахмат, шортрек, художествена гимнастика, хокей на лед, хокей на трева. Хиляди спортисти обличат бялата фланелка, стотици са републиканските шампиони, десетки са българските, европейските и световните рекордьори и шампиони. Гордо се развива българският флаг в чиста на олимпийските ни шампиони: Исмаил Абилов, борба (1980 г., Москва), Борислав Идиков, вдигане на тежести (1988 г., Сеул), Даниел Петров, бокс (1996 г., Атланта), Армен Назарян, борба (1996 г., Атланта).

Съществува дял за успехите на

# Честит 100-годишен юбилей, Славия!



1943 г.  
Безспорно, най-известната шампионска снимка на „Славия“ е тази от 17 октомври 1943 година, когато отборът печели за втори път, в разстояние на една седмица, с по 1:0 финалните си срещи с „Левски“ (София) и триумфира като Държавен първенец и носител на Царската купа за 1943 година. От този момент най-ценното отличие в българския спорт – Царската купа, остава вечно притежание на славистите. От ляво на дясно, клекнали: членът на клубното ръководство, Тодор Дамев (Батинка), Георги Филипов (Бак), Христо Митев (Инко) и голмайсторът във втория финал Александър Попов (Врабчо). Втори ред, прави: капитан Борис Маринов (дейтел), Димитър Альков (състезател по автомобилизъм в „Славия“), Иван Ничев (привърженик), Христо Палазов (член на УС – касиер), вратарят Димитър Антонов (Гробар), Димитър Зографов (Бомбата) с почетния плакет за държавен първенец, златмайсторът от първата среща Манол Николов (Мънето), стариши треньорът Франц Кюлер, пред него капитанът Георги Китанов (Гоето) с купата, помощник-треньорът Димитър Байкушев (Мими), Асен Станишев (председател на клуба), Тодор Байкушев (Тошко) и Spiro Spirov. Липсва Христо Естимов (Майцата).

националните отбори в колективните спортове носят и спортистите на „Славия“ Женският баскетболен отбор на „Славия“ е Европейски шампион през 1959 и 1963 год.

Но с най-много любов и болка ни дарява футболният отбор на „Славия“. Той е единственият клуб, участвал във всички издания на футболния елит в страната. Първият мач на „Славия“ се провежда на 11 август 1913 година срещу „ФК 13“ и завършва с победа 1:0 – голмайстор Борис Шаранков. От тогава тимът на „Славия“ е шампион на България 8 пъти – 1926, 1928, 1930, 1936, 1939, 1941, 1943 и 1996 г. и носител на Купата на България 12 пъти – 1926, 1928, 1930, 1936, 1943, 1952, 1963, 1964, 1966, 1975, 1980 и 1996 г.

„Славия“ е първият български отбор, класирал се и играл полуфинал в европейски клубен турнир – през сезона 1966/1967 за Купата на националните купи срещу „Рейнджърс“ (Лазгоу).

## Ще останем незабравим футболният отбор.

създаден от Атанас Пържелов и доразвит от Христо Младенцов. Тимът играе най-красивия, резултатен и зрелищен футбол в края на 70-те и началото на 80-те години на ХХ век. Печели турнира „Интертото“ през 1977 г. Получава заслужено прозвището „Бялата лавина“. „Гол след гол“ се предава, „на живо“ всяка седмица участват на „белгия“ отбор. Нападателното трио Атанас Александров (Кимба) No7, Андрей Желязков (Жужо) No9 и Чавдар Цветков (Чаво) No11 играе като „по учебник“ и се намира със „завързани очи“. Феновете паят песни за тях и ги наричат „Богове



1967 г.  
Отборът на „Славия“ – европейски полуфиналист през сезона 1966/67 година от ляво на дясно, първи ред (клекнали): Александър Василев (капитан), Стоян Вражев, Георги Харалампиев, Михаил Мишев, Емануил Лукач и Петър Палазов. Втори ред, прави: Добромир Ташков (старши треньор), Димитър Костов, Александър Шаламанов, Димитър Ларгов, Симеон Симеонов, Петър Петров, Йордан Жежков, Любен Тасев, Емануил Манолов, Стоян Алексиев и Манол Николов (треньор).

на футбола“. В онези години обаче отборът винаги остава в сянката на покровителстваните от МНО и МВР ведомствени отбори. Трудно някой би повярял, че друг отбор, освен „вечните съперници“, би могъл да разбие гранитния железобетон на върха. Това, макар и трудно, може да се случи във волейбола, в хокея на лед, но във футбола – не. И не случайно обективните любители на футбола определят третия в крайното класиране за „шампиони“, тъй като двуполосният модел е неразбиваем. За това и едни от „първите лъстовици“, заиграли на Запад, са Ваньо Костов, Андрей Желязков, Чавдар Цветков.

## След като става единственият футболлист, освен Христо Бонев,

който извън „Левски“ и ЦСКА е капитан на националния отбор и Футболлист на годината (1980 г.), Андрей Желязков е закупен от „Фейенорд“ (Холандия). Той става

шампион и носител на Купата на Холандия. Играе заедно с футболности като Йохан Кройф (един от тримата най-велики за всички времена!), Ван Хангем и Рууд Гулит. „Да играя с Кройф е моя мечта, а понекога си мислех, че е същ...“ – споделя Жужо в свое интервю. Все пак завършва забележителна си кариера в любимия клуб, за който е рекордьор и по участия, и по голове – 134 гола в 338 мача.

Много са имената, които могат да бъдат споменати през годините в различните видове спорт, но най-важното е, че „белите“ спортисти остават верни на своята клубна принадлежност и извървяват докрай своя спортен път в любимия клуб.

Спортистите и привържениците на „Славия“, тези, които носят „бялата“ идея в сърцата си, са известни със своята потчност, уважение и толерантност, отличават се със своята скромност и честност. Стадионът на „Овча купел“ е най-гостоприемният в стра-

всяка цена!

Малцина знаят, например, че на 3 октомври 1928 г. в чест на 20-годишнината от обявяването на независимостта на страната и 10-годишнината от възкачването на престола, цар Борис III дава прием, на който единственият спортен клуб, удостоен да присъства, е „Славия“.

Малцина явяват, че живата легенда на футбола в „Славия“ – Александър Шаламанов (Шам), два пъти е избран за Футболлист на годината (1963 и 1966 г.), двукратен носител е на Купата за спортменство и същевременно като елитен състезател по ски участва на зимната Олимпиада през 1960 г. в Скоу Вали!

Малцина помнят, че на 13 февруари 1996 г. „Славия“ играе срещу олимпийската формация на световните шампиони и губи 0:2, но покорява с играта си Рио, а спортният журналист Методи Манченко възкликва: „Славия“ срещу Бразилия – това звучи горло!

Малцина явяват, че най-добрият волейболист в света – Матей Казийски, е израснал и започнал спортния си път на „Овча купел“. Слависти са и двукратните световни шампиони по фигурно пързалане Албена Денкова и Максим Ставийски и още, и още...

Слависти са и проф. Боян Биолчев – бивш ректор на СУ, писателите Йордан Радичков, Павел Вежинов, Васил Цонев, оперният певец Борис Христов, артистите – Лилияна Кисьова (оперета), Асен Кисимов, Андрей Слабаков, Захарий Бахаров, Иван Ласкин, Любен Чагалов, певците Росица Кирилова, Ва-

## Във връзка с вековния юбилей

е сформиран Обществен комитет „100 години „Славия“. Предвижда се провеждането на над 50 инициативи за отбелязване на този наистина незабавим празник. Планира се откриване на Паметна плоча в района на „Руски паметник“ в памет и с благодарност на учредителите, която да напомня на поколенията за създаването на „Славия“. Организира се грандиозен концерт, като за дата на събитието е избран 10 април 2013 г. Изготвена е и юбилейна емблема, под знака на която ще минат всички прояви, свързани с празника. Изработена и се предлага юбилейна колекция от значки, разкриващи футболната история на „белите“. Една от тях е и легендарната Царска купа и е най-голямата, произведена у нас значка на футболна тема!

Завиждаме на всички участници, които ще са в зала 1 на НДК в празничния ден. Но нице за това обаче нашата Славия, за да й отдале заслуженото, далеч от Родина! В Лондон традиционният български турнир по футбол на малки врати за аматьори се провежда под мотото „100 години „Славия“. Участниците (над 120 души) бяха наградени с уникални и неповторими индивидуални награди, изработени от автора на юбилейната емблема Велизар Цокос и „Булипис“ ООД.

Честит юбилей, скъпи спортисти, треньори, деятели, привърженици, интелектуалци и най-обикновени слависти! 100 години традиция и страст, всичко започва от нас! Честит юбилей, „Славия“!

## Акция „Сами - Лондон“

САМУЕЛА е на 2 години, родена с диагноза: Спина бифида с долна парализация и Хидроцефалия. Не подвижна и от кръста надолу и няма чувствителност. Въпреки песимистичните прогнози родителите й не се отказват и явяват, че състоянието й може да се подобри. Досега са направени две операции. Извършва се ежедневна рехабилитация, физиотерапия, иглотерапия и др. което изисква много средства. Всеки, който желае да помогне за лечението, може да направи това по банков път:

Procredit Bank  
Samuela Emanuil Kurian  
BIC / PRCBGSGF  
IBAN: BG56PRCB2302433738019



## TSDI ПРЕДЛАГА РАБОТА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ КУРИЕРИ В ЛОНДОН, СРЕЩУ ДОБРО ЗАПЛАЩАНЕ

ИЗИСКВАНИЯ: Public Liability Insurance, Courier Insurance, UK driving license, личен ван



Интервю на английски език

ЗА КОНТАКТИ:  
(mob) 0788061250  
tsvetomir.abramovich@gmail.com



**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ**, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия тел. 07912891814 07912891813

**Vednaga.com**  
Вашите обяви  
Безплатни обяви!  
И мобилна версия:  
iPhone, Android, ...  
Само при нас!

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**  
  
Анени  
CCTV камери  
0789 9917634,  
07429043587  
**ЖОРО**  
Доставка, монтаж и поддръжка  
Качество на достъпни цени  
[www.topsatellite.co.uk](http://www.topsatellite.co.uk)


**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста  
Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендоважинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.  
Тел. 07594231782 126 Faringford Road Stratford, London, E15 4DF  
Иван Иванов

**CD Transport BG Ltd**  
Вие решавате как - ние доставяме!  
• Куриерски услуги от и до България  
• Без такса "вземане от адрес"  
• Транспорт до България всяка седмица  
• Без задължителен минимум за килограми  
• Индивидуално решение за всяка пратка  
Склад: Leyton, 210 Church Road, London, E10 7JN  
Тел : 07557957262 [www.cdcourier.com](http://www.cdcourier.com)

**ELISSEL Ltd.**  
Your corporate partner  
• Payroll  
• Vat Returns  
• Company Accounts  
**Tel. 02075114737**

  
Красимир Ботев  
Моб. 07756539296  
[krass\\_sat@abv.bg](mailto:krass_sat@abv.bg)  
[www.krassat.co.uk](http://www.krassat.co.uk)  
Фирма KRASS SAT - доставка и монтаж на комплекти Булсатком, комплекти HD(High Definition) . Оригинални договори. Монтаж и настройки на Satellite BG и Vivacom. Доставка и монтаж за Turksat, Freesat и др. Доставка на различни компоненти - чинии, конвертори, дистанционни, захранване, коаксиален кабел и др. Доставка и монтаж на Аларми и Видеонаблюдателни системи (CCTV), цифрови записващи устройства (DVR).  
Гаранция 1 година, следгаранционен сервиз.

**Sunny Day Care**  
Търси да назначи  
квалифицирана  
детска  
учителка  
Тел. 07788766457

  
**ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars“ РЕГИСТРИРАНА В OFSTED**  
Leyton, Walthamstow  
**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**  
за 2\*, 3, 4 годишни деца  
⇒ Квалифицирани учители  
⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm  
⇒ Удобен транспорт  
⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ  
Тел: 07972052364, 02082792254

**БИЗНЕС**  
(264) Продавам два работещи магазина на топ място в Карлово, изгодно и разсрочено, тел. 07872604539  
**КВАРТИРИ**  
**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**  
(266) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, за контакт, тел. 07985142162 и 07587375301

(256) Давам под наем самостоятелен едностаен апартамент, с градина (N9 9UR), подходящ за малко семейство, удобен транспорт (1-3 зона), отлична инфраструктура, училища, места за безплатно паркиране, £850 месечно (без включени сметки), тел. 02088840695, 07979016442

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви каня на своите редовни богослужения и семинари  
Всеки петък от 19.00 ч. и събота от 10.30 ч.  
Адрес: Trinity at Boves Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA  
[www.bg4christ.com](http://www.bg4christ.com)

  
bubata.com  
web development  
**УЕБ ДИЗАЙН**  
ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ  
**07533428642** Laptopa LTD, 303 Winston House 2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF **02070471917**

  
**ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ**  
[www.imaginationcakeshop.co.uk](http://www.imaginationcakeshop.co.uk)  
Позвънете и изберете:  
07915539560, 02075588909

(258) Давам стая под наем за един човек в къща на Enfield Lock, на 5 мин. пеша от ж.п. станция, £400 на месец, с включени сметки, тел. 07889585029  
(256) Давам двойна стая за двойка на Brent Cross или семейство, £140 седмично, тел. 07766656420  
(257) Давам под наем двойна стая в хубава къща след основен ремонт, в района на Palmers Green, удобен транспорт, £160 на седмица, с включени сметки. Стаята е подходяща за двойка или две момичета и за хора, обичащи чистотата, тел. 07533097543 и 07903814130  
(256) Давам квартири под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непущачи, на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в

**РЕМОНТ НА КОМПЮТРИ**  
3 месечна гаранция  
**ВИНАГИ ЗАПАЗВАМЕ ИНФОРМАЦИЯТА ВИ**  
[www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)  
ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ  
**07533428642** Laptopa LTD, 303 Winston House 2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF **02070471917**

  
GGVG  
Доставка до България само за **1.99** лв./кг.  
Тел: 0778399802 [www.ggbg.bg](http://www.ggbg.bg)

**Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит**  
► диамантено микродермабразия  
► процедури за лице: почистване, тералипи против бръчки, масаж на лице, деколте и шия  
► почистване и оформяне на вежди  
► кола маска - частично и цяло тяло  
► перфорация на уши и нос  
Тел. 07807690277, Боби

**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договоряне  
Тел. 07717458029

близост до голяма автогара и евтини магазини, спокойствие, чистота и ниски цени, тел. 07900031491  
**ИЗОЧЕН ЛОНДОН**  
(258) Давам голяма двойна стая в района на Leyton, за двойка или семейство, безплатен паркинг, wi-fi интернет, голяма градина, българска телевизия, ВВQ, тел. 07404306268  
(256) Давам двойна стая с

БГ ТВ, на 3-4 мин. от Barking Station, LIDL, ASDA и Tesco, тел. 07540147925  
(256) Давам двойна стая в тих и удобен 2 bedroom flat (свободна от 8 април), на 10 мин. до Stratford Station и на 5 мин. до Leyton Station, задъвка, семейство или 2 момичета, тел. 07712801516  
(256) Давам стаи и легла в стаи в Източен Лондон. Къщите се намират в Leyton, Barking, Walthamstow, Hainault и Stratford. Една седмица наем и две седмици депозит, тел. 07921848117  
**ЦЕНТРАЛЕН ЛОНДОН**

*Where the children achieve the most*  
  
**Регистрирана в Ofsted**  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Прасно приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)  
Тел. 02085030457, моб. 07788766457, [yanachildcare@hotmail.co.uk](mailto:yanachildcare@hotmail.co.uk)

**Български ресторант "Черно Море"**  
Богат асортимент и уютна обстановка  
Всяка вечер за вас - орк.  
„Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3JQ

(256) Давам двойна стая под наем до Vauxhall Station, тел. 07789933427  
**ЮЖЕН ЛОНДОН**  
(256) Давам двойна (£350) и единична (£220) стаи, в цената не са включени сметките, на 5 мин. от станцията на Belvedere, има българска телевизия, градина и интернет, тел. 07946464911, Милена  
**РАБОТА ПРЕДЛАГА**  
(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882  
(257) Компания търси лице с технически умения за ремонт на домашни елек-

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“ Barking, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
15 Garman Road, Tottenham, London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“, Leyton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Събота - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боянъ Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илнева)  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Ананиева  
Sutton, Sunbition и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bschoolie.ie, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale (Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Българско училище в Chiswick, Kew Bridge (Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, danipet@hotmail.co.uk



**ENGLISH COURSES**  
Conversations, General, Business, Medical, IELTS  
Daytime, evenings or weekends, from 1 to 48 weeks.  
SMALL GROUPS  
You will improve with us!  
10% off with this ad till 30/03/2013

Link School  
Northumberland House,  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07580309608  
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до всички летища**

07574 493 445

**Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността. Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!**  
07818413663, Юлиян  
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка с дългогодишен стаж предлага:**  
дамско и мъжко подстригване, кичури и бондисуване.  
Почистване на лице с ултразвук, дарсонвализация, динофореза, еликтоново/квартуново почистване, школадова терапия, ботулифит, окопосочен контур, оформяне на вежди и лице с конекс.  
Тел. 07760533877

**КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:**

- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 07811963904  
www.auraresidential.co.uk

**HUMAN ONE**  
Предлагаме работа:

- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ SUPERVISORS
- ✓ FLOOR PORTERS
- ✓ LINEN PORTERS
- ✓ NIGHT CLEANERS

mob: 07921871098  
tel.: 020 3130 4880  
george@humanone.co.uk  
www.humanone.co.uk

**HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS**

**WWW.EGHELPA.CO.UK**  
Ная-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

троуреди. Техническите познания и доброто ниво на английски език са с предимство, тел. 07793942518

(257) A company is seeking for a domestic appliances repair person with a good knowledge of electrical services and basic mechanical skills or technical education, please call: 07793942518

(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

(273) Търся сериозни момичета за почистване на къщи и офиси, тел. 07584575584

(256) Ескортна агенция набира момичета за работа като компаниони, работа в условия на дискретност, доходи от £800 на седмица, тел.

**Предлагам мобилна помощ при болки в ставите, кръста, гърба и при проблеми, свързани с двигателно-опорната система**  
Тел. 07553046923, Красимир

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - ([www.easte.co.uk](http://www.easte.co.uk)). В помощ на български и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартури, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви. Запознайте се и още много - на български.

**EastE** [www.EastE.co.uk](http://www.EastE.co.uk)

**Българска Евангелска Църква - Лондон**  
Ви кани на редовните си Богослужения всяка Неделя от 15ч на следния адрес:  
1 Robinson Street SW3 4YA, London  
За кунтакши:  
П-р Димитър Букуляев 07735357919  
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

07947625026, email: agency.secretgarden@gmail.com

**САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ**

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обадете се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(257) Bulsatcom, Vivacom - доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия - доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мариян

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност на различни бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, [www.forever-healthy.com](http://www.forever-healthy.com)

(255) Фирма „Kross SAT“ - доставка и монтаж на комплекти Bulsatcom и компоненти, оригинални договори, гаранция - 12 месеца, монтаж на Satellite BG, Vivacom, TurkSat, Sky FreeSat и др., видео наблюдателни системи, тел. 07756539296, Крaсимир Бoтeв

**РАБОТА ТЪРСЯ**

(256) Търся работа като охрана, наемане завършен курс за охрана, бадж и стаж от 8 години, 0795612650, Боби

(268) Поставяне и настройка на сателитни приемници - Vivacom, Bulsatcom, TurkSat, BG Satellite (ITV partner), SKY, на изгодни цени - £30 за рамките на Лондон, извън района на града - цени по договоране, тел. 07540137125, Иван

**COMPUTER ONE**

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, спам;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за български абонamenti.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище БОЯНЪ МАГА - Лондон**  
за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас  
фолклорни танци, рисуване, музика  
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа  
фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, пеене  
Всеки петък 16.00-19.00 часа  
[www.boyanmaga.org](http://www.boyanmaga.org), Mob: 07919022006,  
Mayfair library, Marble arch, London

**Български стоматолог**  
в Източен Лондон  
**123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX**  
Тел. 01708 751 745

(255) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(256) Монтаж, инсталация и надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замя-

**КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН**

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Компютърни услуги - надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замя-

**КОМПЮТРИ**  
Ремонт и поддръжка, преинсталиция, почитаване от Вируси, ускоряване на работа  
**ниски цени**  
**07412713245**  
Южен Лондон - Морген

на на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(256) Webdesign, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(255) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други

**Българска детска градина на Wood Green**  
Квалифицирани учители,  
достъпни цени  
Тел. 07809469532

Евтин и уютен превоз!

**ТРАНСПОРТ**  
до и от летищата и всяка точка на UK  
**07453830002, Стоян**

**ТАКСИ УСЛУГИ В ЛОНДОН ОТ И ДО ВСИЧКИ ЛЕТИЩА, ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**  
ТЕЛ. 07427575102, СТЕФАН

гърсещи машини. Не можем да покажем най добротото сътворено от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk , тел. 07574493445

(258) Laptora Ltd. - Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, www.laptorabg.com

(258) Уебдизайн студио Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

(280) Оптимизация на сайтове за гърсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на 07535636111

**ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ**

(259) Фризьорски услуги с добро обслужване, добри

**kms**  
OFFERS WORK for Room Attendants, Floor Supervisors, aHousekeeping and F&B Staff (Waiters/Waitresses, Kitchen Porters) in 4\* and 5\* Hotels in London.  
Pay rates from £6,19 ph  
For more information visit [www.kmsuk.net](http://www.kmsuk.net)  
If you wish to apply, please contact us on 020 7821 1500 (Mon-Fri, from 11 am - 4 pm) or send your CV to [svetlana@kmsuk.net](mailto:svetlana@kmsuk.net) and/or [nataliya@kmsuk.net](mailto:nataliya@kmsuk.net)

цени и качествени материали по домовете, и в дома на фризьора (в Leyton), тел. 07841618483, Дани

(256) Професионални фризьорски услуги във вашия дом, на разумни цени, тел. 07414773552, Ваня

(256) Професионални козметични услуги - кола маска, почистване на лице, darsonval и др. Комфортен салон в района на Walthamstow, тел. 07507299301

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ**

(275) Доставка до България - личен багаж, колетни пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(256) Транспортни услуги с микробус, до всички точки на UK, 24/7, никой друг няма да ви предложи по-добра цена и коректност от нас, тел. 07725688791, Жоро

(256) Извършвам превоз на всякакви видове товари, строителни материали, преместване на багаж и мебели с ван Mercedes Sprinter 311 CDILWB, голям опит, сигурност, коректност, разумни цени, 07791584230, ПМИ Ltd.

**БГ ЗАКУСКА**  
Вече на 4 места в Лондон!  
**7 Работи за вас ДНИ В седмицата**  
• 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957  
• 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490  
• 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106  
• 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**ТРАНСПОРТ до и от летищата по маршрут**  
**НОВО**  
Finchley - Palmers Green - Black Horse Road  
Timpke Lane - Seven Sisters - Tottenham Hale  
Walthamstow - Wood Green - Layton - Stratford  
**GATWICK easyJet - £18\***  
**LUTON WIZZ - £14\***  
Резервирай мястото си и се качи от най-близката за теб спирка  
**07447 888 978**  
(\* за пътник в една посока)  
Ако не живеете около тези райони изпратете SMS със своя адрес, дестинация, дата и час на полета и ние ще ви изпратим цената на услугата

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**  
**СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS**  
Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
ИЛИЯН РУСЕВ

(257) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(256) Транспортни услуги, трансферни услуги до всички летища в Лондон, до ферми и други дестинации, тел. 07875948069

(256) Транспорт до всички летища, премества-

не на багаж с кола-комби (без мебели), разполагам с платформа и съдействам за транспорта на коли на територията на Великобритания, тел. 07522879344

(256) Извършвам превоз на всякакви вид товари, строителни материали, преместване на багаж и мебе-

Mob: 07775 660 495  
✦ Поправка и поддръжка на компютри, лаптопи, монитори и т.н.  
✦ Гарантирано най-ниски цени от 20 £ за диагностика и пренасяване на Windows (XP, Vista, 7, 8) или Mac OS  
✦ Записване на информацията при пренасяване  
✦ Спазване на информацията при среща с операционна система  
✦ Посещение по домовете или офисите.  
✦ Премахване на вируси, инсталиране на всякакъв вид програми и драйвъри.  
Mail: [repairspec@gmail.com](mailto:repairspec@gmail.com)


**Deja Vu**  
предлага една приятна кафе пауза от забързаното лондонско ежедневие.  
Кафето разполага с гредина за пушачи, разнообразие от кафе специалитети и бг сандвичи.  
75a High street, Walthamstow; E17 7DB  
Tel: 020 8520 2553

**Иван Иванов** Satellite  
Моб. 07540137125  
[ivan\\_ivanov1976@yahoo.co.uk](mailto:ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk)  
Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи - сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**Българско училище „Възглед“**  
записва ученици за новата учебна година  
Занятията се провеждат в събота от 10.30 ч. в Сърбиягън, Съгън и Камбърли  
Тел. 01276932377, 07453929239  
[bgschoolzvanche2012@gmail.com](mailto:bgschoolzvanche2012@gmail.com)  
[www.bgschoolzvanche.com](http://www.bgschoolzvanche.com)

**„Апрет“ фризьорски салон**  
Българският салон в Лондон!  
Ученичка на Стайлст Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство  
Работно време:  
12 - 20 h  
Събота и неделя:  
10 - 20 h  
Тел: 07803823393  
email: [loria0205@abv.bg](mailto:loria0205@abv.bg)  
В Българското училище (до хранителен магазин "Резола Джонс")  
15 Garman Road  
Tottenham  
London N17 0UR

**БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА**  
в Enfield  
(Северен Лондон)  
Регистриран Childminder.  
Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**Компютърен Сервиз**  
Преинсталиране, ремонт  
Смяна на екрани, клавиатури  
възстановяване на данни...  
  
Тел. 07574493445  
www.nicksolutions.co.uk

ли, с ван Mercedes Sprinter 311 CDI LWB. Голям опит, сигурност, коректност, разумни цени, JIMI Ltd - тел. 07791584230  
(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравете неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещнете своите близки по най-удобният и приятен начин. Кодек-

ност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел 07574493445  
**СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ**  
(257) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745  
(265) Д-р Мария Марчева - частен стоматолог, пародонтално лечение (на вен-

ците), спешно лечение и др., Югоизточен Лондон, DA7 5AH, тел. 07511254815, www.bulgarskizabolekar.co.uk  
**ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ**  
(265) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

рат, тел. 07594231782, Иван Иванов  
(271) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста - "секнат кръст", мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ  
ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО  
www.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK  
ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

**Кафе Ricco's**  
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow  
Заповядайте!  
64 High Street Walthamstow London, E17

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?  
**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени!  
инструктор по кормуване 07830235859

**LEVENES Solicitors**  
Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
e-mail: shabil@levenes.co.uk  
Mob: 07769 144 022 Tel: 020 8826 1301

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453

Ladybird Childcare  
Вашата ЧАСТНА ДЕТСКА ЗАБАВАЧНИЦА в Източен Лондон  
Квалифициран персонал  
Богата индивидуална програма за всяко дете  
Тел. 02084724509  
Моб. 07766565437  
myladybird@abv.bg  
childcareladybird.com

**СЕРВИЗ НА КОМПЮТРИ ПО ДОМОВЕТЕ**  
PC ALCHEMIST  
инсталиране на УИНДОУС, ОФИС, АНТИВИРУСНИ, АНТИСПАМ и ДР.  
ЗАГРЯВАЩИ, ЗАБИВАЩИ и НЕСТАБИЛИЗАЦИИ,  
ОСЧУПЕНИ ЕКРАНИ НА ЛАПТОПИ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА. БЕЗ ТАКСА ЗА ПОЯВКАТА, УДОБНО ЗА ВАС ВРЕМЕ. НАМИРАМ СЕ В ЗАПАДЕН ЛОНДОН. www.pc-chemist.net  
ТЕЛ. 02085812998 / 07766253455

www.cargobghome.com  
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно  
Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!  
Cargobg  
Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

**www.pavelmateev.com**  
web development & seo  
- Изработка на сайт  
- Оптимизация на сайт за UK  
- Онлайн маркетинг и реклама  
- Дизайн на визитки и брошури  
- Google AdWords кампании  
- Печат на рекламни материали  
- Изработка на лого  
- Копирайтинг  
тел: 07414566291

**CAFE BAR OLIMP**  
Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет  
373 High Road - Tottenham - London - N17 6GN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827339

Какви са вашите възможности за получаване на:  
- Child - Benefit  
- Tax Credit  
- Housing and Council  
- Sure Start in Maternity  
- Maternity Allowance  
- Income Support  
**Safe Advice**  
тел. 0208555143  
на 1-ва страница

**БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK**  
BGSTREET.CO.UK  
НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО  
КЪДЕ СИ?

**BULSATCOM, VIVACOM TV**  
в Лондон  
Доставка и монтаж, оригинални договори, гаранция.  
Тел. 07835911937  
Мариан

**Solid Wood Worktops**  
www.topworktops.co.uk  
Тел. 0208 279 8585

**KLINIKA**  
Частна клиника в Лондон за Вас и Вашето семейство  
Екип от специалисти в областите: педиатрия, гинекология, семейно лечение, проблеми с гърба и ставите и др.  
Сканиране с ултразвук; MRI; рентген; тестове за различни видове алергии.  
Лабораторни тестове на кръв и урина.  
Ново 2D/3D/4D сканиране на бременност чрез ултразвук  
265 Green Lanes Тел. 079 8436 6224  
Palmer's Green, London Моб. 020 8144 5119  
N13 4XE  
(до метростанцията на Wood Green, Picadilly Line)

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**  
във възобновения БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН в Кройдън (Южен Лондон)  
Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ  
Понеделник - Събота - от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 ail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Кафе "Deja Vu" предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гюфрети. Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB



Snowdrop Beauty & Hairdressing Salon е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване. Разнонагаме със солариум за морски тен и отстъпка от пакетна услуга за всеки наш редовен клиент. Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB  
Тел: 075 257 51082

DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553

ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА



**ЦЪРКВИ**

(256) Българска църква - "Westleyan Church" на

Harrow Green, Leytonstone, E11 3HP, всяка събота от 18.00 часа, очакваме ви! Тел. 07553030508

(256) Българска църква "St John Church", на: Stratford, E15 1NG, всяка неделя от 18.30 часа, очакваме ви! Тел. 07703113933

(256) Водопроводни услуги, с медни и пвч тръби, отопление на ток, газ и климатизи, тел. 07808223465

**ЗАПОЗНАНСТВА**

Търся сериозна връзка с жена от 18 до 40 години, която не търси само парите, моля за контакт по скайп, където съм регистриран с моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и строен българин с британско гражданство търся жена от 40 до 45 г., която да уважава човека до себе си и да държи на него, моля за сериозни обещания, тел. 07411900668, Тони

Младеш на 56 г., строен и симпатичен, с възможности, си търся сериозна приятелка (до 48 г.), хоби - спорт, тенис, колоездене, туризъм, цел - съвместен живот, тел. 7915642665

**ПРОДАВАМ**

(256) Продавам български цигари, £35 за стек, тел. 07793132454

**УСЛУГИ**

(257) Предлагам квитанции и фактури за строителни материали, тел. 07526736588, Иван

(256) Пръскам за дървеници - гарантен ефект! Тел. 07769218796

(261) Гадател No1: Има ли направена на вас магия? Отговорите на вашите въпроси, само при мен - Ерджан. Събирам разделени двойки, магия за късмет, пари и добър бизнес, очаквам ви: 07442049684, Ерджан

(260) Сервиз и ремонт на автомобили - качване, скорости, двигатели и др. Тел. 07447803169

Тел. 07846322880

Искате ли да изненадате своите гости?

Професионална танцьорка на кючек

предлага своето шоу за вашата сватба, моминско парти, рожден ден, банкет, Коледен или Новогодишен купон



Ясновидка съм от 20 години. Помагам на разделени двойки, родови войни, правя бизнес муски, лекувам алкохолизъм, помагам за намиране на работа. Евдокия +359894417115



Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.



07746471629, Емпреса Мейл Лтд



WWW.DVAMA.CO.UK

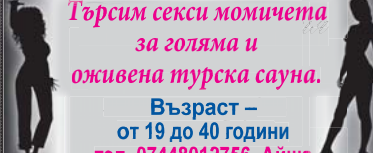
Запознанства за българи в Лондон и в UK

Читателска поща "БГ БЕН"

inbox@bgben.co.uk

Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

Търсим секси момичета за голяма и оживена турска сауна. Възраст - от 19 до 40 години тел. 07448012756, Айша



**МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН**

Изпратете SMS на **81616** (£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана. Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартури 03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни; 06 Работа предлага; 07 Работа търси. Пример: bgben 02 dawam dvojna staq pod naem..... bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всёки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за присъване на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на **0907 704 4136** (£1.50/мин изключително от оператора)



**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)  
Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Абонамент за период: .....  
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес: BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

**ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Рубрика: .....  
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

Агенции с положителни отзиви, предлагачи работа

Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП -

помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмихната 2013

СТРОИТЕЛСТВО

**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbey-house-services.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsite-recruitmentsolutions.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Конълн), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Resources**, тел. 02077665260, www.shipshaperesources.com  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707468880, www.oneillandbrennan.com  
**GM Recruitment**, тел. 02062464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.four-sitelondon.com  
**The Shore Group**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959576555, моб. 07720684161, www.slsl.co.uk  
**LGB**, тел. 02076097769  
**Fomac Construction**, тел. 02039514034, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.

frack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net  
**TK Construction Ltd.**, тел. 02086949090, 02086847171, www.tkconstruction.co.uk/  
 da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715428, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079875253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07595116714 (Рей Бъртън) www.resourcing-group.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Tradeline Recruitment**, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**J&J Recruitment Services Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html  
**Munnely Support Services**, тел. 08450758484, 02085156852, www.munnelys.com  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com  
**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.

mcginley.co.uk  
**Setsquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk  
**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.co.uk  
**Optima Site Solutions Ltd.**, тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02038732508  
**GM Recruitment Ltd.**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 19038707000, www.constructive-resources.com  
**Blue Arrow Ltd.**, тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx  
**City Site Solutions Ltd.**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd.**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522 7878, www.fcrl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, тел. 01923470700, mane.co.uk

**РАБОТА В МЕТОДО FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.frack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk  
**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**Neway International**, тел. 02083814957, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939111, www.kit-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk  
**Catmatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catmatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02079211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 01415483246, ellismack.co.uk  
**Mango Solutions Ltd.**, тел. 08448440903, www.mangosolutions.net  
**Catmatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, www.catmatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, www.catengineering-recruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd.**, тел. 01992500073, www.capital-catering-services.co.uk  
**Detail Leisure Ltd.**, тел. 08452752888, www.detailleisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd.**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd.**, тел. 02070601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02086171154, www.bakerross.co.uk  
**Deep Blue Ltd.**, тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd.**, тел. 01625560773, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (осигурява временна работа)**, тел. 08443351869, http://www.jarvis-johnson.co.uk

**Top Cleaners**, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk  
**Cleaning Gurus Ltd.**, тел. 02086612121, моб. 07979335263  
**KT&T**, тел. 02071939111, www.kit-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предочитане)  
**CleanYou London Ltd.**, тел. 02084507986 (Тинка Шанрова), www.clean4you.co.uk  
**FailPay Recruitment Ltd.**, тел. 07808192160 (Кремена)  
**Cleaner London Ltd.**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

linegroup.com  
**ЗДРАВНИ ГРУПИ**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orions.co.uk  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absolutehealthrecruitmentsolutions.com

**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**  
**Appointments Bi-Language** (билингвистични услуги в различни сектори), тел. 020720923939, appointmentsbianguage.co.uk

**ЩОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА**  
**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 0128878498, www.jmrecruitmentservices.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА**  
**Care Solutions Limited**, тел. 0800311202  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 01159587569, www.socialcaresolutions.org.uk  
**Axis Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axisrec.com  
**Service Care Solutions Ltd.**, тел. 08003112020, www.service-care.org.uk  
**P9 Rec Ltd.**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd.**, тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, orions.co.uk  
**ПЕДАГАНЕ НА ДЕЦА**  
**Little Ones**, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd.**, тел. 0775677265, www.dustbusterscleaning.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk

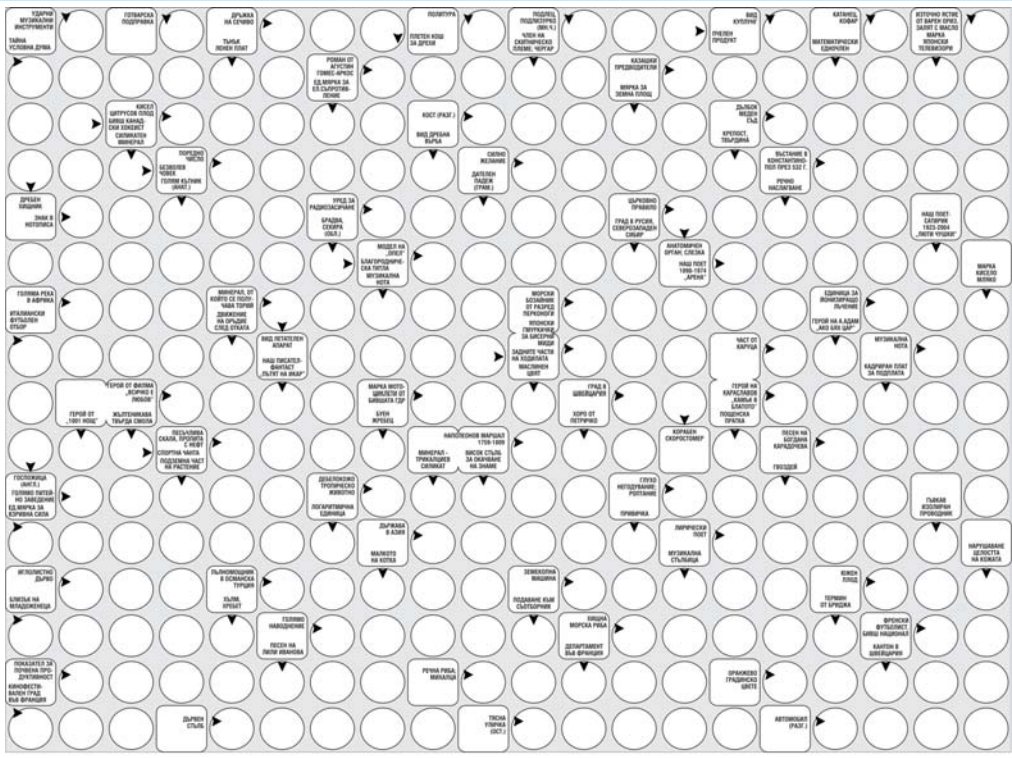
**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Нова: Concept IT**, 08448006600

**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Astarea Security**, тел. 08454742343 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)  
**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.com

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата - шефът, в държавата - министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решава аз. Това е кръстословицата...

☺ На пазара, близо един до друг, трима търговци разположили краставици, вторият - домати, а третият - дини. На първата серия се спрял клиент и попитал:  
 - Ти какво продаваш?  
 - Краставици, не виждаш ли?  
 - Това краставици ли са? Да знаеш в нашето село какви краставици има...  
 Отминал и спрял на следващата серия:  
 - Какво продават тук?  
 - Домати.  
 - Това домати ли са? Да знаете в нашето село какви домати има...  
 Когато клиентът наблизил до третата серия, където продавал дини стар габровец, продавачът се провиннал:  
 - Грах продавам, грах!

☺ Ние, европейците, когато се срещнем, си подаваме ръка независимо дали другият е мъж или жена, докато москомланите не само си подават ръка, но и се целуват три пъти по бузите. Целуват се мъжете. На жена ръка не се подава, а се кимва с глава.



## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник – петък, от 9.30 до 13.30

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpasport.co.uk](http://www.bgpasport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 – като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон 02081334581

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страницата: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв.см  
15% - Рекламно каре над 300 кв.см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:  
10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обявят това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срещу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв.см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв.см  
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.  
£ 1.20 / кв. см  
останали страници  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

#### Последна страница

£ 371.20

#### Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сте ние в тукшната география, в кои райони къти повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отблгване)



\*За изготвянето на картата са ползвани информацията от безплатния Директ на БГ БЕН, както и обобщени данни от регистрациите на потребители на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

направо сие се в махалата  
български уют  
срещаме се тук-там  
екзотика

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистриране по Construction Industry Scheme  
Тел. 08453667899, [www.hnrc.gov.uk/new-cis](http://www.hnrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) – въведете „Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

### Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско Обществ

във Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
asbghp@yahoo.co.uk  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

Отговорен редактор:  
Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
[juliagrigorova@abv.bg](mailto:juliagrigorova@abv.bg)

Репортери: Стоян Ботев,  
[botev@usa.com](mailto:botev@usa.com),  
Лилия Русева,  
[lruzeva@bgben.co.uk](mailto:lruzeva@bgben.co.uk)  
Спортен редактор: Явор  
Пиров, [yavor@bgben.co.uk](mailto:yavor@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за УК:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk)  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

Редакционен екип:  
Северино КОЖУХАРОВ  
[skozhuharov@bgben.co.uk](mailto:skozhuharov@bgben.co.uk)

Координатор:  
Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)  
Цветомир ИВАНОВ  
[tivanov@bgben.co.uk](mailto:tivanov@bgben.co.uk)

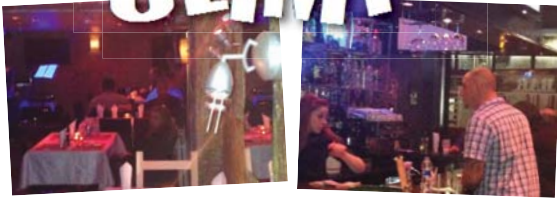
Маркетинг и реклама в УК:  
Евгени КАЙДЪМОВ,  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk),  
тел. 0208 5316 183, 0784 6496 968  
Маркетинг и реклама в България:  
Иванка Иванова, 0882 93 23 72  
e-mail: [iva.plovdiv@abv.bg](mailto:iva.plovdiv@abv.bg)

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359  
16603022  
[embassy.dublin@mfa.bg](mailto:embassy.dublin@mfa.bg)

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

**КАФЕ-БАР ОЛИМП РЕСТОРАНТ**

**Всеки петък и  
събота -  
жива българска  
музика!**



**Организираме и детски партита Българска кухня  
Безжичен интернет  
373 HIGH ROAD - TOTTENHAM - LONDON - N17 6QN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07427 666665**

**Ресторант „Черно море“**

*Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
А за вашето добро настроение грижата има Орк. Ориент Експрес - 7 дена в седмицата!*

**81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205**

**SUNNY BEACH  
RESTAURANT**

8 Westbury Avenue

020 8888 8801

**Тел. 02088888801**

*Заповядайте в новия български ресторант с градина на Turnpike Lane Station.  
Традиционна българска кухня, сервирана в приятна и уютна атмосфера*

**Работно време:**  
всеки ден от  
7.00 сутринта  
до полунощ!  
8 Westbury Avenue,  
Turnpike Lane,  
London, N22 6BN

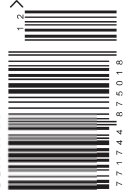
**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

**За всякакви суми:** £50, £200, £1000 **ТАКВА** £3 **До всички банки в страната**

ISSN 1744-8751



1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

**Счетоводство и Бизнес консултации**

Счетоводство:  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,  
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове  
между бизнеси и self-employed, Некачествени  
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.